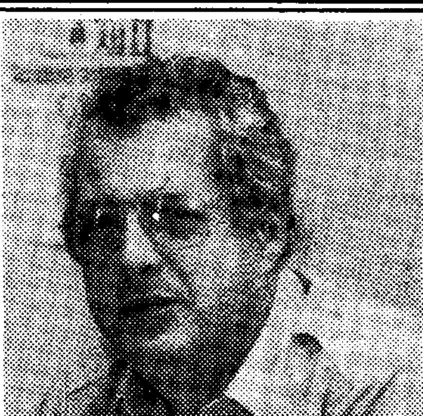
amigoe

99STE JAARGANG – No.: 47

ZATERDAG 27 FEBRUARI 1982

Vandaag



W. MAARSE (ARUBUS)
..... failliet .....

ERKELIJKE OPROEP TOT EIND MILITAIRE HULP

Secretaris Orfila: verkiezing stap vooruit

OAS tegen interventie van VS in El Salvador

SHINGTON – De OAS wijst elke interventie in El Salvador de hand. Dit Middenamerikaanse .land moet zelf zijn proen oplossen. Dit heeft de secretaris-generaal van de Organivan Amerikaanse Staten (OAS) Alejandro Orfila tegenover Amerikaanse tv-station ABC verklaard. Hij noemde daarbij met een gewapende interventie van de kant van de Verenigde n.

fila veroordeelde in dit band ook de guerrillaeging in het Middenikaanse land, omdat, zo zei geweld een verwerpelijk del is. Hij betwijfelde wel of de guerrillastrijders Cuba, de Sovjet-Unie en ragua van wapens worden zien, zoals de Amerikaanse ring steeds weer beweert.

er de verkiezingen die op 28 rt in El Salvador tsvinden en waaraan de e partijen niet deelnemen, Orfila dat deze toch "een ngrijke stap vooruit" kenen.

lgens de Amerikaanse sear Patrick Laekay zal het gres er nooit mee akkoord n, "van links tot rechts", neer president Reagan nog zou besluiten de getstroepen naar El Salvador sturen. Leahy heeft samen zijn collega Claiborne Pell bezoek aan dit land racht om zich ter plaatse een eel te kunnen vormen. In interview stelde de ocraat Leahy vast dat een itaire oplossing voor het conflict uitgesloten is.

Intussen groeit in de Verenigde Staten de bezorgdheid over Reagans politiek ten aanzien van El Salvador. In een open brief aan het Congres hebben meer dan 350 leidende mensen uit het kerkelijk leven opgeroepen een einde te maken aan alle militaire steun voor het Middenamerikaanse land. Zij beschuldigen president Reagan ervan "zijn morele en religieuze verantwoordelijkheden te hebben gecompromitteerd".

Hiermee doelen zij op Reagans verklaring dat op het punt van de mensenrechten in El Salvador belangrijke vooruitgang zou zijn geboekt. Volgens hen bestaat er een overweldigende hoeveelheid bewijsmateriaal dat het tegendeel het geval is. Daarom zou Reagan in ernstige mate het vertrouwen hebben geschonden dat men in een president stelt.

De brief is ondertekend door onder anderen de voorzitter van de Nationale Raad van kerken, de leider van de Centrale conferentie van Amerikaanse rabbijnen, verder de leiders van zes protestantse kerken, vijf rooms-katholieke bisschoppen, elf methodistische en vijf anglicaanse bisschoppen. De voormalige Amerikaanse ambassadeur in San Salvador Robert White pleitte in het zelfde interview voor onderhandelingen voorafgaande aan de verkiezingen. Naar zijn mening stelt de huidige verkiezingsstrijd niets voor.

Terwijl de christendemocratische president José Napoleon Duarte geen stap buiten zijn paleis durft te doen en alleen televisietoespraken houdt, aldus White, trekt Roberto D'Aubuisson, leider van een rechts-extremistische partij en destijds opdrachtgever voor de moord op aartsbisschop Romero, door het hele land. D'Aubuisson geniet namelijk die steun van het leger en in Washington wordt niet meer uitgesloten dat hij de verkiezingsstrijd zal winnen. Het resultaat zal ongetwijfeld een nieuwe escalatie in de burgeroorlog zijn.

De grote vraag is of de regering-Reagan in dat geval haar militaire steun aan een dergelijk terreurbewind zal voortzetten. Volgens een hoge ambtenaar van het State Department koestert ook Washington weinig sympathie voor D'Aubuisson, maar als hij mocht winnen zal de Amerikaanse regering "hem zijn gang laten gaan". De ambtenaar zei dat de VS altijd voor verkiezingen hebben gepleit, zodat het een ongeloofwaardige indruk zou maken als zij de uitslag niet zouden accepteren.

ganda verwijt rken hulp aan errillastrijders

NAIROBI – Oegandese nctionarissen hebben de oms-katholieke en Anglicaankerk ervan beschuldigd, dat guerrillastrijders hebben gepen, die maandag en dinsdag militair kamp in Kampala vielen. Bij hun kennelijke ing het bewind van president Milton Obote omver te pen, doodden zij 70 mensen. io-Oeganda haalde een regswoordvoerder aan, die rs van de rooms-katholieke Anglicaanse kerk ervan beldigde, enkele van de guertrijders te hebben verbortijdens de aanvallen. Viceident Paulo Muwanga , aldus de radio, een gek gehad met godsdienstige rs. Daarin betichtte hij hen sympathie met andersdenen. Volgens berichten uit pala bereidden de aanvalhun actie voor in de hoofdrtieren van de rooms-kathoe en Anglicaanse kerk.

BONN – De Sovjet-Unie met succes proeven gemet eigen pompapparavoor de aan te leggen aardpijpleiding van Siberie naar -Europa, zo staat in een richt van het Russische bureau Novosti dat is vereid in Bonn. Hierdoor is het ject niet meer afhankelijk onder economische sancties ende apparatuur uit de nigde Staten. Het Westse concern AFG heeft een tract voor de levering van 47 turbines voor de leiding. torbladen en andere onderen voor de turbines moeten rden geleverd door het erikaanse concern General ctric. President Reagan de export van deze onderechter verboden in het van de sancties tegen de vjet-Unie naar aanleiding de afkondiging van de staat beleg in Polen.

Laker voet dwars gezet door Britse luchtvaartmijen

LONDEN – De kans dat Sir Freddie Laker zijn "Skytrain" ooit de lucht weer in krijgt is klein geworden. De gevestigde luchtvaartmaatschappijen in Groot-Brittannie - British Airways en British Caledonian - hebben besloten hem de voet dwars te zetten. Ze hebben bij de Britse luchtvaartautoriteiten (CAA) formeel bezwaar gemaakt tegen de overdracht van de vergunningen van Laker Airways aan de nieuwe maatschappij die Sir Freddie samen met Roland "Tiny" Rowland wil oprichten onder de naam People's Airline.

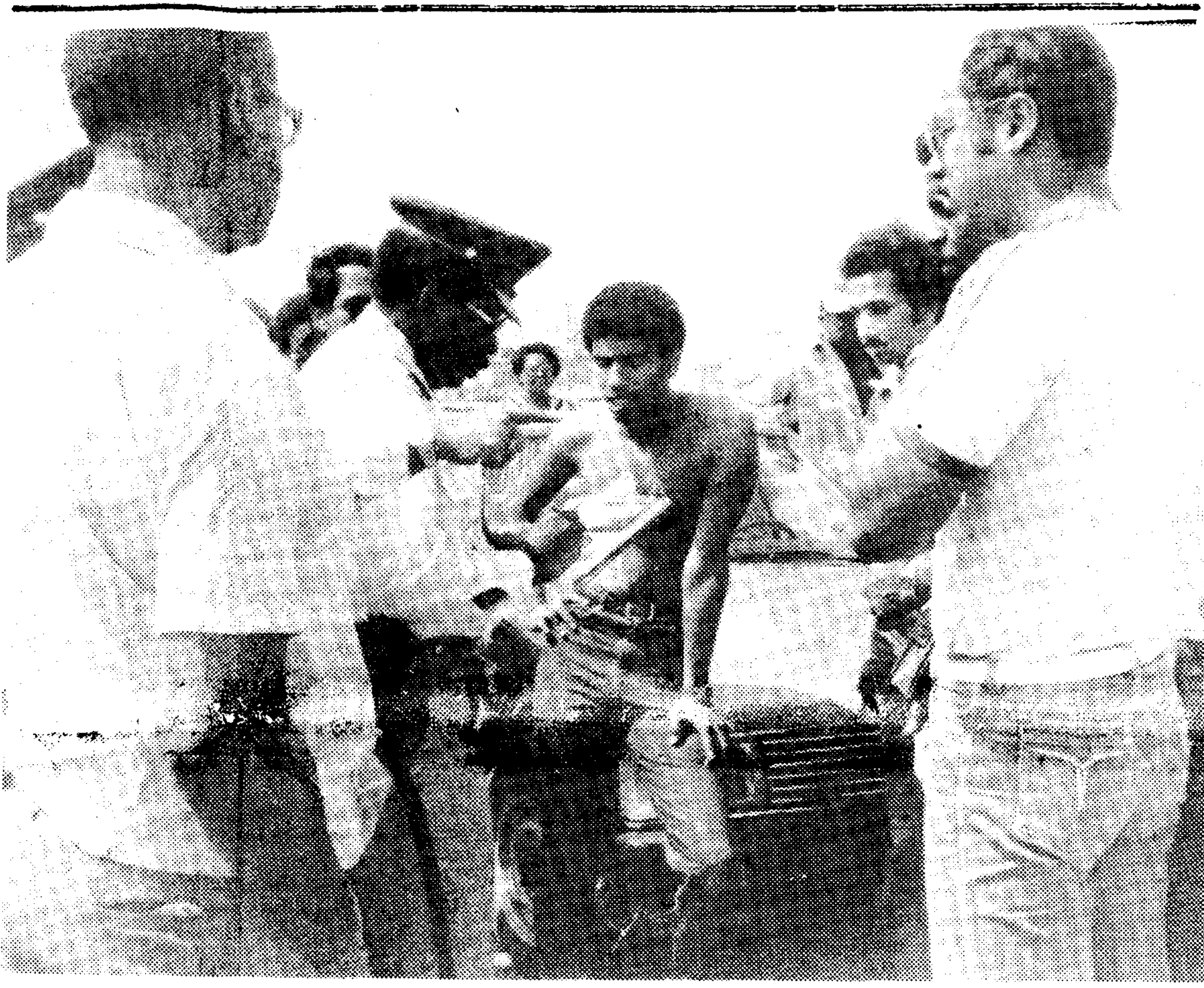
Laker Airways, die vier jaar lang goedkope diensten heeft onderhouden op de routes tussen Engeland en Noord-Amerika, is drie weken geleden failliet gegaan. Haar schulden bedragen ongeveer 270 miljoen pond sterling (1,3 miljard gulden). Sir Freddie is echter de afgelopen weken druk bezig geweest om een nieuwe maatschappij op te richten met zijn vriend Rowland, topman van het Britse conglomeraat Lonrho.

Vreselijk

NEW YORK – Burgemeester Edward Koch van New York City noemt Richard Nixon "verdacht", Spiro Agnew "spuug" en de Britse minister van Buitenlandse zaken Lord Carrington een "schlemiel", in een interview met Playboy. De Amerikaanse ministers van Defensie en Buitenlandse zaken, Caspar Weinberger en Alexander Haig, liggen de man die geen blad voor zijn mond neemt en die maandag bekendmaakte dat hij de volgende gouverneur van de staat New York wil worden, ook niet zo. "Vreselijk", noemt hij hen. Woensdag probeerde Koch de scherpe kantjes van het interview af te zwakken met te zeggen dat hij grapjes had willen maken. Maar hij gaf toe dat hij in verlegenheid was gebracht.

Haig: niet zo duidelijk

WASHINGTON – "Dat kan ik nooit geweest zijn, dat was veel te duidelijke taal. Ik herinner me uit mijn periode in het State Department geen enkele stafvergadering die zó opwindend was". Te midden van lachende verslaggevers probeerde de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Alexander Haig, zich met deze woorden te redden uit de pijnlijke situatie waarin de Washington Post hem heeft gebracht. De Post publiceerde toen een bloemlezing van uitspraken die Haig tijdens stafvergaderingen zou hebben gedaan. Het blad putte daarbij uit aantekeningen van een bron die het niet met name noemde. Volgens die aantekeningen zou Haig zijn Britse collega lord Carrington een "dubbelhartige bastaard" hebben genoemd; de Europese bondgenoten waren "lafbekken", de Duitsers waren "schizofreen", de Britten "logen dat het gedrukt staat" en de problemen in het Midden-Oosten werden veroorzaakt door het feit dat iedereen "Israel onder z'n kont schopt".



WILLEMSTAD – Op de Rijkseenheidboulevard raakte vanmorgen een wagen te water. De beide inzittenden konden ongedeerd de kant bereiken.

Hoe het ongeluk is gebeurd is niet met zekerheid te zeggen, maar de mogelijkheid van een snelheidswedstrijd wordt niet uitgesloten. De gele wagen die het water inreed was namelijk even eerder nog in botsing geraakt met een andere auto die is doorgereden. Als gevolg daarvan verloor de automobilist de controle over het stuur en reed in snelle vaart het water in.

Op de foto de politie die een verklaring afneemt van de chauffeur van de te water geraakte auto.

Nederlandse Marine ook present

Navo houdt grote oefening rond Cuba

WASHINGTON – Nederlandse marineschepen zullen van 8 tot 18 maart in de Golf van Mexico en de Straat van Florida onder de kust van Cuba aan Navo-oefeningen deelnemen. De oefeningen, "Safe Pass" geheten, vinden precies op een tijdstip plaats waarop president Ronald Reagan de druk op Cuba probeert op te voeren, opdat dit land zich buiten de politieke ontwikkelingen in Midden-Amerika zal houden.

In totaal doen volgens de Washington Post aan de Navo-oefeningen 28 schepen en 80 vliegtuigen mee. Van onder meer de Verenigde Staten, Canada, de Bondsrepubliek en Groot-Brittannie. De kern zal bestaan uit de marineschepen die de permanente Navo-vloot in de Atlantische Oceaan vormen. Daar zullen nog eens vijf Nederlandse, zes Canadese en negen Amerikaanse marineschepen bij komen.

Het zal de eerste keer zijn dat op een zo grote schaal Navo-oefeningen in het gebied rond Cuba worden gehouden. Op die manier wil de Amerikaanse regering het belang van het Caribische gebied en de Golf van Mexico voor het Noord-atlantische bondgenootschap onderstrepen.

In zijn verslag aan het Congres heeft de Amerikaanse minister van Defensie, Caspar Weinberger, er nog onlangs op gewezen dat 44 procent van alle buitenlandse handel en 45 procent van de ruwe olie die voor de VS is bestemd door het Caribische gebied worden getransporteerd. Bovendien zal in oorlogstijd de helft van de Amerikaanse Navo-voorraden door dit gebied naar Europa moeten worden verscheept.

Tegen deze achtergrond stelt het Pentagon vast dat Cuba een ernstige bedreiging vormt voor het Amerikaanse vermogen om in crisistijd te reageren. Niet alleen zou Cuba beschikken over een luchtvloot van tweehonderd Mig-gevechtstoestellen en over een omvangrijke marinevloot, maar ook wordt dit eiland door de Sovjet-Unie als een tegen de VS gericht spionagecentrum gebruikt, aldus het Pentagon.

Niet duidelijk is of er tussen Safe Pass en Amerikaanse plannen voor een blokkade tegen Cuba een samenhang bestaat.

Verzet meldt ook successen

Ethiopische regering: offensief in Eritrea

NAIROBI – De Ethiopische regering heeft voor het eerst melding gemaakt van het huidige offensief tegen Eritrese verzetshaarden dat vorige week dinsdag begon. Het verzet in Eritrea meldde enkele keren dat het Ethiopische offensief met groot succes is afgeslagen. Maar dezer dagen zond de Ethiopische televisie een programma uit waarin werd gezegd dat de Ethiopische strijdkrachten hun offensief in Eritrea "met grote kundigheid" uitvoeren.

Zelfs grote natuurlijke barrières en moeilijke terreinomstandigheden bieden de rebellen dit keer geen bescherming, aldus het televisiecommentaar. Verder zouden grote aantallen guerrillastrijders van het Eritrese Volksbevrijdingsfront (EPLF) zich aan de Ethiopiers hebben overgegeven.

De Ethiopische televisie gaf echter geen gedetailleerd beeld over aantallen slachtoffers en krijgsgevangenen, of over het exacte verloop van de strijd.

De voornaamste Eritrese verzetsorganisatie, het EPLF, berichtte eerder uit de Soedanese hoofdstad Khartoum dat vele tienduizenden Ethiopische militairen en militieleden aan het offensief deelnemen en dat op grote schaal geavanceerde wapens worden gebruikt.

Niettemin maakte het EPLF melding van spectaculaire successen tegen de Ethiopische aanvallers. De verzetsbeweging meldde dat alle Ethiopische aanvallen waren afgeslagen en dat daarbij ongeveer 2500 Ethiopiers waren gedood.

Op en bij de weg naar Nafka, de laatste stad die door de opstandelingen bezet wordt gehouden, waren volgens het front 450 Ethiopiers gedood. Op een tweede front in het Barakagebied, niet ver van de grens met Soedan in het westen, zouden 750 Ethiopiers hun offensief niet hebben overleefd.

Volgens het EPLF werd het vliegveld van Asmara voor de vierde keer in enkele weken tijd aangevallen. Bij deze laatste aanval zouden 7 Migs, 2 Antonov-transporttoestellen en 3 helikopters zijn verwoest en 565 Ethiopiers om het leven zijn gekomen.

Ook zouden enkele buitenlandse adviseurs het leven hebben verloren, al werd niet meegedeeld om welke nationaliteiten het ging. Vorige week verklaarde het EPLF dat de ingezette Ethiopische gevechtshelikopters werden bemand door Russen en Mig-21 en Mig-23 straaljagers door Zuidjemenieten.

Tanzaniaans vliegtuig gekaapt

NAIROBI – Een Tanzaniaanse Boeing 737 met 99 passagiers aan boord is gisteren gekaapt door vier leden van de Tanzaniaanse democratische beweging. Het vliegtuig is vanmorgen in Athene geland. Buitenlanders onder wie een Belgische missionairs mochten het toestel verlaten. Daarin zitten ook de echtgenoten en kinderen van de kapers. Buiten de twee andere buitenlanders zaten er slechts Tanzanianen in het toestel, dat in Dar es Salaam voor een binnenlandse vlucht opsteeg toen de kapers tot actie overgingen. Zij zouden zwaar gewapend zijn en onder meer handgranaten in hun bezit hebben. De leiding van de actie berust bij een luitenant van het Tanzaniaanse leger. Genoemde Democratische beweging zegt te vechten tegen wat zij noemen het fascistische bewind van president Nyerere. De eerste landing op zijn kaap-reis, maakte het vliegtuig te Nairobi waarop het ook Jeddah in Saoedi Arabie aandeed.

Energie-beleid Reagan gekraakt door "Georgetown"

LONDEN – Het energiebeleid van de regering-Reagan is naief en vormt een "draaiboek voor een ramp". Het energiebolwerk Amerika kraakt in zijn voegen. Zo is de conclusie van een onderzoek dat is gedaan door het Centrum voor strategische en internationale studies van de universiteit van Georgetown. De onderzoekers, van wie er velen betrokken waren of nog zijn bij het opstellen van het energiebeleid van de Verenigde Staten, hebben zich gericht op het verband dat er bestaat tussen energiebeleid en nationale veiligheid in de jaren tachtig.

De leider van het onderzoek, Charles K. Ebinger, heeft verklaard dat het een fout van de president is om de energiecrisis niet serieus te nemen. Japan en Europa vinden het beleid onsamenhangend, zo zei hij.

Van Rode brigades 23 man aangehouden

MILAAN – De afgelopen dagen zijn in Milaan 23 mensen aangehouden die er van worden verdacht lid te zijn van de Rode Brigades. Dit is zaterdag uit welingelichte bron in Milaan vernomen. De arrestanten worden er van beschuldigd te behoren tot de Rode-brigadegroep "Walter Alasia". Zes van hen zijn vakbondsfunctionarissen die werkzaam waren in grote fabrieken in Milaan. De arrestanten zijn verraden door Antonio Savasta, één van de leden van de Rode brigades die zijn gearresteerd bij de bevrijding van de Amerikaanse Navo-general, Dozier.

Suriname beperkt vrijheid van Nederlandse journalisten

PARAMARIBO – De Nationale Voorlichtingsdienst (NVD) van Suriname heeft de Nederlandse journalisten aldaar mondeling een aantal beperkende voorwaarden opgelegd. De ingrijpendste maatregel is dat zij interviews met demissionaire ministers, hoofden van departementen en met individuele leden van de Nationale Militaire Raad ter goedkeuring aan de NVD moeten voorleggen. Citaten die het revolutionaire proces in Suriname kunnen schaden, zullen door de NVD worden verwijderd.

Indien de Nederlandse journalisten zich niet aan de richtlijnen houden zijn de volgende sancties in het vooruitzicht gesteld: afbreking van de verbinding met Nederland tijdens het doorseinen (er wordt dus afgeluisterd); uitwijzing op staande voet; het in beslag nemen van materiaal en het verspelen van een visum in de toekomst. Geen beperking is opgelegd aan eigen analyses en/of vraaggesprekken met niet genoemde groepen.

Tot nu toe hebben de vier Nederlandse journalisten in Paramaribo nog geen last gehad van beperkende maatregelen. Vooralsnog zetten zij hun werkzaamheden op de normale wijze voort. De NVD is verzocht de richtlijnen op papier te zetten.

Een woordvoerder van de NVD wilde niet zeggen wat de aanleiding is geweest tot deze plotselinge beperking van de journalistieke vrijhede.. ..ij een vraag of de beperkende maatregelen niet in eerste instantie neerkwamen op een censuur van de kopstukken van Suriname zelf draaide de NVD-woordvoerder om het antwoord heen.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scharpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank n.v.
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: drs E. R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.:
R. F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Mayra van der Dijs, Goretti Salsbach, Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur.
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag. Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Eileen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283-3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); Fotografe: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr. R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, telefoon: 070-[illegible]

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
(het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000; Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDDIENST
[illegible] van 27 febr. 1982 van 06.00 uur t/m 1 maart 1982 om 06.00 uur: Stads en 2de district Oost: dokter J. Rauchbaar, spreekkamer Landhuis Rust en Vrede, Sta. Rosa 34, tel.: 35560; spreekuren: tel.: 11.00-12.00/16.00-17.00 uur; spoedgevallen: tel.: 35649.

26 Febr. 1982 van 18.00 uur t/m 1 maart 1982 om 06.00 uur: Stads en 2de district West: dokter S. Concession, spreekkamer Brievengat, tel.: 77244; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 36173.

26 Febr. 1982 van 18.00 uur t/m 1 maart 1982 om 06.00 uur: 3de district Banda Abao: dokter B. Schellens, spreekkamer Barber, tel.: 641605-641658; spreekuren: 10.00-12.00/16.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641784.

WIT GELE KRUIS (zuigelingenzorg): [illegible] Santa Maria 17, tel.: 80047, [illegible] maandag t/m vrijdag van 07.00-12.00 [illegible] op donderdag [illegible] zuster Perret [illegible] (zaterdag en zondag) is ook zuster Dentz bereikbaar op tel.: 76728.

KLEUTERBUREAU, van 14.00-18.00 uur alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (wit-gele kruis): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.00/13.00-17.00 uur, kantoor Santa Maria 17, tel.: 80023.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

***

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmorgen van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

***

BOTICA'S (weekeindedienst:
zat.: Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444; Punda: Juliana, tel.: 54500.
zon.: Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634; Punda: Bettina, tel.: 77373.

***

VERLOF BEGRAFENIS
27 febr.: E.R. van der Horst, Kanarieweg 3.
28 febr.: P.A.J. Scherptong, Paradijs 8.

POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur): Frederik-Salinja, Maduro-Biesheuvel, Libier-Cas Chiquito, Isa-Planterust, Scheidelaar-Mundo Nobo, Vanddis nv-Marie Pompoen, De Haseth-Parera, Nieuw-Sto. Domingoweg, Parry-Grand Central, Schotbergh-Cas Cora.

***

DIVERSEN
CENTRO PRO ARTE: 20.30 uur: opvoering toneelstuk Eligio Melfor: Dsa corte lo mi topabo.

MOVEMENTO GNOSTICO ANTIYANO: 19.30 lezing-Concordiastraat 22 en Prinses Margrietschool, Buena Vista.

***

ZONDAG
DIVERSEN
CURAÇAOSCH MUSEUM: 20.30 uur officiële opening Ikonenexpositie (openingswoord mgr W.M. Ellis).

CARNAVAL: 17.00-20.00 uur prijsuitreiking-Coney Island.

GITAARCLUB "KO-AFINGITA": 20.30-22.30 uur inauguratie-Centro Bolivar y Bello.

***

MAANDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur te Mundu Nobo t/& Coromoto-kerk/Coromoto College/Mgr. Niewindt College/Châro; 10.15-10.45 uur te St. Willibrordus t/o gouvern. kantoor; 11.00-11.45 uur te Weg nr. Sta Cruz t/o Toko Manuel Serrao; 11.45-12.30 uur te Sta. Martha/Bio Magdalena; 14.00-[illegible] te Soto t/o BC [illegible]

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BIBLIOTEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden: dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (Voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34269 te bellen).

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA" geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

KERKDIENSTEN
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned.); BARBER (H. Joseph): zat.:

BIOSCOPEN
CINELANDIA 19.00 en 21.00 uur *The Primitives* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.2.50 en fl.3.50); 24.00 uur *The unvencible Enforces* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl.2.50 en fl.3.50).

(zondag)
19.00 uur *Five Shaolin Masters* (Chinese film, Engels, alle leeft., fl. 1,50 en fl. 2,50); 21.00 uur *The Primitives*.

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Prompt night* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,—); 24.00 uur *Dominique* (Horror, Engels, boven 18 jaar fl.5,—).

(zondag)
19.00 uur *Uncle Tom's Cabin* (actiefilm, Engels, alle leeft., fl. 5,-); 21.00 uur *Prompt night*.

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Miss Pamela* (Adventure, Engels, boven 18 jaar fl.5,—).;

(zondag)
17.00, 19.00 en 21.00 uur *Miss Pamela*.

***

TELECURACAO
ZATERDAG: 17.00 telefiesta; 18.00 the incredible hulk; 19.00 deporte tele-8; 19.55 mini noticia; 20.00 rikesa universal; 21.00 aktualidat; 21.30 notisiero tele-8; 22.30 estreno; 23.30 sluiting.

ZONDAG: 17.00 club PTL; 18.00 telepatria; 19.00 enfasis hubenil; 19.30 what's happening; 19.55 mini noticia; 20.00 Sanford & son; 20.30 Dallas; 21.30 notisiero tele-8; 22.15 reiskrant; 22.30 wrestling; 23.30 sluiting.

***

19.00 uur, zon.: 06.00 en 09.00 uur; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur (Ned.), zon.: 10.00 en 18.00 uur; BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 en 19.00 uur; CHARO (O.L.Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur; GROOT KWARTIER (O.L.Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur, zon.: 09.00 (Ned.) en 18.00 uur; JANDORET (O.L.Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 18.00 uur, hulpkerk BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur, zon.: 08.00 uur; JANWE (H.Hart van Jezus): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned.); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30 uur, zon.: 11.00 en 18.00 uur; MONTAGNE [illegible] 08.30 en 19.00 uur; SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur; OTRABANDA (Santa Ana): zon.: 08.00 en 19.00 uur; PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur, zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur; SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur, zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur; SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur, zon.: 17.00 uur; TERRA CORRA: 18.30 uur; SOTO: zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 uur; STEENRIJK (O.L.Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur, zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur; SUFFISANT (O.L.Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 uur, zon.: 09.00, 18.00 (Portugees) en 19.00 uur; WESTPUNT (H.Petrus): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.30 uur; hulpkerk LAGOEN (H.Johannes): zon.: 10.00 uur; WISHI (H.Theresia): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.00 en 18.00 uur; ZUID BONAM (H.Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur, zon.: 08.30 en 17.30 uur.

***

KAPEL Marinebasis Parera: 18.45 uur rk Eucharistieviering (Ned. taal).

***

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VERENIGDE PROT. GEMEENTE
FORTKERK: 09.00 uur ds J.Jukema; 19.00 uur ds L.Smith (Pap. dienst).
EMMAKERK: 09.30 uur ds P.P.Saraber (kinderdienst).
TAMARIJN: 09.30 uur ds. R. van Buuren; 19.30 uur ds R. van Buuren en ds R. Berggraaf.
EBENEZER CHURCH: 10.15 uur ds N. Smith (Engelse dienst). In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche, tijdens de ochtenddiensten.

***

GEREFORMEERDE kerk te Mundo Nobo: 09.30 uur ds W. Plantinga. Tijdens dienst crèche.

***

GEREFORMEERDE kerk (vrijgemaakt), Arowakenweg 28: 09.00 uur ds Schreuder; 17.00 uur ds Bouwman.

***

DE SIMADAN in Club Union Bonerianu (CUB) begint morgen (zondag)-middag om vier uur. Daarmee wordt het simadan-seizoen geopend. Voor de muziek zorgt Tipiko Boneriano, daarbij ondersteund door de amplifier van Betico. Er worden ook culturele dansen gepresenteerd, alsdus het communiqué en wel door de folkloristische groep van Chrisma Chiki. CUB ligt aan de Maracaibowega bij Suffisant.

Tom poes en de erfpachter

7037

7037— Heer Bommel at de volgende morgen met lange tanden van de ochtendpap, die Joost lusteloos binnen bracht.
"Ik hoop, met uw goedvinden," sprak de bediende, "dat u beter hebt geslapen dan ik. Het is héél betreurenswaardig om de port in de fundamenten te zien lopen wanneer men met grote zorg een maaltijd heeft bereid en getableerd. Trouwens, de scheur in de kelder werkt nog steeds."
"Bel maar een metselaar op," zei heer Ollie landerig. "En we kunnen gisteravond maar beter vergeten, als je begrijpt wat ik bedoel."
"Zoals u wilt," gaf de knecht toe. Hij verliet het vertrek op hetzelfde moment, dat Tom Poes de kamer binnenkwam.
"Ik heb vannacht nog eens over gisteravond gedacht," begon die. "Het is toch een vreemde geschiedenis met die aardbeving in de kelder."
"Heer Bommel legde zijn lepel neer en er verscheen een to[illegible] uitdrukking in zijn omwalde ogen.
"Begin jij nu ook al?" vroeg hij. "Ik ben met grote krachtsi[illegible] ning bezig om allles te vergeten. Maar hoe kan ik dat doen, wa[illegible] iedereen me tegenwerkt?" "Hm," zei Tom Poes. "Ik heb zo het[illegible] dat u de erfpacht waar die heks om kwam beter kunt betalen[illegible] ders komt er grote narigheid, dat voel ik." Nu bewolkte heer [illegible] nog meer. Hij sloeg met de vuist op de tafel, zodat de haver[illegible] uit het bord spatte, en met overslaande stem riep hij uit: "Ik [illegible] niets meer over horen! Niets meer over een erfpacht die doo[illegible] boosaardig vrouwspersoon verzonnen is om mij voor aap te ze[illegible] Niets, versta je?"

Huidig gebouw voldoet niet

Ged. Wout: nieuw Huis van Bewaring is nodig

KRALENDIJK — De problemen die zich de laatste tijd voordoen in het Huis van Bewaring (HvB) zijn een voortdurende bron van zorgen voor het BC. Zoals bekend hebben de gevangenen zich herhaaldelijk beklaagd over de hygiënische toestand in het HvB en het BC heeft na onderzoek besloten om zo snel mogelijk een oplossing te zoeken voor de huidige problemen.

Gedeputeerde Wout deelde mee, dat het onderzoek in ieder geval heeft uitgewezen, dat de politie goed werk verricht in het Huis van Bewaring. Het is echter ook duidelijk geworden, dat er een gebrek is aan bewakers en dat het ontbreekt wel, dat de laatste tijd de zaken niet zo goed draaien. Kortgeleden nog, aldus ged Wout hebben zes jongeren een test afgelegd om bewaker te worden, maar helaas wist geen van de kandidaten de testen zodanig af te leggen dat zij in aanmerking konden komen voor een benoeming van bewaker, omdat de meesten van hen struikelden over genoeg algemene ontwikkeling. Het Huis van Bewaring, aldus Wout heeft echter minstens twee nieuwe bewakers nodig, dus jongelui met een Mavo 3 of 4 diploma kunnen gemakkelijk werk vinden in deze sector.

Ook verklaarde ged. Wout, dat het Huis van Bewaring niet geheel voldeed. Immers noch de ligging noch de overige faciliteiten waren voldoende. In de tijd dat deze politiewacht gebouwd werd, was ook de politie belast met het bewaken van de gevangenen, maar ook Bonaire heeft de laatste jaren een ontwikkeling doorgemaakt en deze [illegible] gestraften niet meer aan de eisen voldoen. Het is, aldus ged Wout van urgent belang dat er een nieuw gebouw komt om gevangenen onder te brengen en dan verwijderd van de drukke woonkern.

Dit is overigens een zaak die de Centrale overheid regardeert, maar het BC zal desondanks bij de Centrale regering aandringen op enige spoed. Het BC, aldus ged Wout heeft reeds een bestemmingsplan voor de nieuwe gevangenis en het wachten is alleen maar op de fondsen die de Centrale overheid ter beschikking moet stellen. Gebeurt dit, aldus ged Wout, dan kan er vrijwel onmiddellijk begonnen worden met de bouw van een nieuw Huis van Bewaring.

Principe akkoord Bopec-BPWU

KRALENDIJK — In de cao onderhandelingen tussen Bonaire Petroleum corporation nv/Bonaire marine services nv en de Bonaire petroleum workers union op 25 februari 1982 een principe akkoord bereikt ten aanzien van het sociaal-medisch en financieel pakket. Er resteren nog enige open punten betrekking hebbende op de redactie waarvan verwacht wordt dat deze binnen enige dagen worden opgelost. Het concept-protocol zal op 5 maart 1982 aan de BPWU-leden ter goedkeuring worden voorgelegd. De cao sluiten cao zal 1 maart 1982 ingaan en een looptijd hebben van 3 jaar. Beide partijen stellen er prijs op te verklaren dat de onderhandelingen in een rustige en zakelijke sfeer zijn verlopen. Aldus de ontvangen mededeling.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-15.00 uur.

Radiostation RNWO: na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30, 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ledovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Nanzi-verhaal op TeleCuracao

WILLEMSTAD — Via TeleCuracao wordt zondagavond om zeven uur een verfilming van een verhaal van Kompa Nanzi gebracht in het programma Enfasis Hubenil. Het betreft de laatste vertoning van Kompa Nanzi-verhalen in een serie van vijf.

Het verhaal gaat over Kompa Nanzi die bewust slimmer te zijn dan God. Daarvoor wordt hij door God uit de hemel verdreven. Omdat de aarde met al zijn onregelmatigheden niets is voor Nanzi probeert hij een manier uit om terug te komen in de hemel. Hij moet als voorwaarde ervoor zorgen de maan, de zon en de duisternis tezamen bij God te brengen. De afloop hiervan komt voor in het tv-programma.

Berggraaf in Tamarijndienst

WILLEMSTAD — Zondagavond om half acht zal er in de Tamarijnkerk weer de maandelijkse avonddienst zijn. In deze dienst van wijk C van de Verenigde protestantse gemeente zal voorgaan ds R. Berggraaf van de Evangelische broeder gemeente. De thematiek van deze dienst staat in het kader van deze eerste zondag van de voorbereidingstijd op Pasen, ook wel de lijdenstijd genoemd. Na afloop van de dienst is er gelegenheid om nog even te praten onder het genot van een kopje koffie. Ieder die belangstelling heeft, is van harte welkom!

Zoutwinning minder door veel regen

KRALENDIJK — De vele [illegible] jaar lsbarsten boven Bonaire hebben ook hun invloed gehad op de zoutwinning van de Antilles international salt company (Aisco). Naar verluidt werd er op de terreinen van de Aisco over het afgelopen jaar een regenval gemeten van 626 mm hetgeen meer dan gewoonlijk was, omdat de laatste twaalf jaar op de plaatselijke regenvalmeter maar een gemiddelde van 414 mm werd waargenomen.

In 1981 bleek echter, dat de normale regenmaanden oktober, november en december minder regen gaven dan de maanden april en augustus, terwijl december en maart de maanden met de minste regenval bleken te zijn. Het gevolg van dit vreemde verschijnsel in de normale regenvalgeschiedenis was, dat Aisco ongeveer 83.000 ton minder zout kon oogsten dan normaal was, terwijl de totale oogst zelfs beduidend onder die van het voorgaande jaar (300.000 ton) lag.

Vermoedelijk zal er dit jaar ongeveer 275.000 ton geoogst worden, maar ook dat ligt ruim 75.000 ton onder het gemiddelde. Overigens zal de verkoop niet beïnvloed worden door de slechtere weersomstandigheden en verwacht

Aisco doet mee aan veilig werken wedstrijd

KRALENDIJK — De Antilles international salt company (Aisco) heeft zich aangesloten bij het in 1979 opgerichte Salt safety institute waar reeds 54 maatschappijen die zout winnen deel van uitmaken. Deze maatschappijen winnen niet altijd zout uit de zee, zoals op Bonaire gebeurt, maar delven ook zout uit zoutmijnen. De aangesloten maatschappijen hebben nu een wedstrijd uitgeschreven om het aantal ongevallen op de bedrijven zoveel mogelijk te beperken. De veiligheid is immers van groot belang voor deze bedrijven, want niet alleen brengt een ongeval veel kosten met zich mee het kan ook veel verdriet betekenen voor het slachtoffer en zijn gezin. In de wedstrijd die officieel genoemd wordt Salt institute safety contest zal een bedrijf, dat 100.000 ongeval-vrije uren heeft gedraaid een vlag en een diploma ontvangen.

wordt, dat het komende [illegible]

Commentaa[illegible] Tekst

TERA DI SOLO Y [illegible] bientu zijn de beginwo[illegible] van het Bonaireaanse volksl[illegible] dat op 15 december van [illegible] voorgaande jaar evenals [illegible] eigen vlag officieel werd ge[illegible] senteerd door het Bestu[illegible] college. Sinds die tijd b[illegible] het lokale radiostation de [illegible] monische klanken van [illegible] prachtige volkslied regeln[illegible] ten gehore echter met de [illegible] keerde en niet officieel goe[illegible] keurde tekst.

Het is inderdaad bevreem[illegible] dat op een eiland [illegible] nauwelijks 9000 inwoners [illegible] volkslied met twee verschill[illegible] teksten de ronde doet en [illegible] bevordert dan ook de een[illegible] zindheid en de eigen identi[illegible] die zulk een grote rol spe[illegible] bij het streven naar eigen [illegible] en eigen volkslied, geena[illegible] Tot de datum van 15 decem[illegible] 1981 was de tekst zoals [illegible] geven door het departement [illegible] Cultuur en Opvoeding [illegible] zwijgend als officieel aanv[illegible] Alvorens echter zijn fi[illegible] gevan, bracht het BC [illegible] wijzigingen in de tekst aa[illegible] via een eilandsverordenin[illegible] toen deze tekst officieel in [illegible] roulatie gebracht, m[illegible] blijkbaar nog niet door ied[illegible] als zodanig ervaren.

Nu er plannen bestaan om [illegible] maandagmorgen in Schoolengemeenschap de B[illegible] reaanse vlag te hijsen en de [illegible] het volkslied te zingen, lijkt [illegible] wenselijk, dat alle poging[illegible] het werk worden gesteld om [illegible] eensluidende tekst te zingen.

Het BC zou trouwens de [illegible] gaan geed afgerond hebb[illegible] wanneer scholen, buurtce[illegible] en jeugdverenigingen in [illegible] bezit gesteld zouden zijn [illegible] een vlag en de officiële tekst [illegible] het lied.

TCB bestuur

KRALENDIJK — De T[illegible] club Bonaire (TCB) heeft [illegible] laatste vergadering een [illegible] bestuur gekozen dat nu be[illegible] uit voorzitter Carlo A[illegible] secretaresse Lillian de [illegible] penningmeester Arthur [illegible] casseo, commissarissen [illegible] Domacasse, Chuy Gon[illegible] Arjen Felis en Frido C[illegible] Tijdens de vergadering w[illegible] wens geuit, dat er meer [illegible] activiteiten ontplooid [illegible] worden in de vereniging en [illegible] bestuur zal zich daarmee [illegible] lasten.

DOORBRAAK MOGELIJK VOOR COMMISSIE VAN 7

Maandag voortgang klein beraad

Minister Joop den Uyl doet water in de wijn

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Minister Joop den Uyl van Antilliaanse zaken gaat maandag samen met gevolmachtigde minister Ronnie Casseres, de vertegenwoordiger van de Antilliaanse regering in de Koninkrijksregering in Den Haag, zoeken naar een oplossing voor het geschil tussen Nederland en de Antillen over de staatkundige toekomst van de eilanden. Er lijkt wel een opening in zicht nu dat Den Uyl water bij de wijn heeft gedaan. Maar over de uitwerking daarvan moeten beide bewindslieden zich nog buigen. Als zij eruit komen, kan de Commissie van Zeven ook doorgaan met zijn studiewerk.

Beide ministers hebben vanmorgen — een dag na het vruchteloze beraad in de Koninkrijksregering in Den Haag — telefonisch afgesproken dat zij elkaar direct na dit weekeinde weer zullen treffen om te proberen een uitweg uit de problemen te vinden. Voorafgaande aan het overleg met Casseres heeft Den Uyl contact met Barend Biesheuvel, voorzitter van de Commissie van Zeven.

Het conflict tussen de Nederlandse en de Antilliaanse regering is in feite een voorpostengevecht over de onafhankelijkheid van met name Curaçao. De inzet is of de regering in Willemstad kan voorkomen dat Nederland het eiland al dan niet samen met Bonaire en de Bovenwinden tegen haar zin in de richting van de onafhankelijkheid duwt.

In de Koninkrijksregering konden minister Den Uyl en gevolmachtigde minister Casseres het gisteren niet eens worden over de taak van de Commissie van Zeven. Deze commissie is ingesteld om de gevolgen van een Arubaanse onafhankelijkheid te bekijken. Wat de Nederlandse en Antilliaanse regering verdeeld houdt is of óók de onafhankelijkheid van Curaçao Bonaire en de Bovenwinden onderwerp van studie zou moeten worden.

In het begin van deze maand stonden in de Commissie van Zeven Nederland en de vijf Antilliaanse eilanden al lijnrecht tegenover elkaar. De vertegenwoordigers van Curaçao (Michael Gorsira), Bonaire (Miguel Pourier) en de Bovenwinden (Jacky Voges) weigerden toen hardnekkig om over de onafhankelijkheid te praten zoals voorzitter Barend Biesheuvel had voorgesteld. In feite herhaalde dat gevecht zich gisteren in de Haagse Koninkrijksregering, alleen nu met minister Den Uyl en gevolmachtigde minister Casseres in de hoofdrollen.

De Nederlandse bewindsman is wel iets aan de Antilliaanse bezwaren tegemoet gekomen. Het voorstel dat hij in de Koninkrijks-ministerraad verdedigde was om de onafhankelijkheid van Curaçao, Bonaire en de Bovenwinden "in dit stadium" niet in de Commissie van Zeven aan de orde te stellen. Maar minister Casseres vond dit een "griezelig vaag plan" van Den Uyl. Hij vreesde dat over enige tijd de onafhankelijkheid door Nederland opeens weer ter discussie gesteld wordt. Dat wil de regering in Willemstad uitsluiten, tot de bevolkingen van de eilanden zich duidelijk uitspreken over de staatkundige toekomst hebben uitgesproken.

Den Uyl verzet zich er daarentegen heftig tegen dat de onafhankelijkheid van Curaçao en de kleinere eilanden volledig uit het gezichtsveld verdwijnt. Al was het alleen maar omdat bij daarmee een krachtig drukmiddel uit handen geeft om Curaçao te bewegen aan Aruba tegemoet te komen. Het Nederlandse streven is er nog altijd op gericht om de zes eilanden van de Nederlandse Antillen in een "hecht duurzaam samenwerkingsverband" bij elkaar te houden. In de Koninkrijksregering — volgens welingelichte kringen in Den Haag "opvallend onpartijdig" geleid door de Nederlandse premier Dries van Agt — liep het geschil gisteren zo hoog op dat het beraad zonder enig resultaat is afgebroken. Den Uyl en Casseres gaan nu proberen het in een onderonsje eens te worden.

Gevolmachtigde Casseres was vanmorgen niet al te pessimistisch. "Ik denk dat we uiteindelijk wel tot elkaar komen", zei hij. "Zowel voor Nederland, als voor de Antillen is de kwestie te belangrijk om lange tijd onbeslist te laten slepen. Wij willen een einde maken aan de voortdurende onzekerheid over onze staatkundige toekomst. Nederland wil schot in de zaak houden. Geen van beide landen heeft enig voordeel bij het voortbestaan van dit geschil".

In Willemstad wordt het laatste voorstel van Den Uyl beschouwd als een inbinden van Nederlandse kant. Argwaan bestaat er wel ten aanzien van het idee van Den Uyl om de onafhankelijkheid van de vijf eilanden "in dit stadium" niet aan de orde te stellen. Geredeneerd wordt dat de Commissie van Zeven zijn werk moet kunnen doen, zich bezig houdend met de gevolgen van een Arubaanse afscheiding. Hooguit mag wat inventariserend werk verricht worden ten aanzien van de mogelijke relaties van de vijf andere eilanden ingeval Aruba op eigen benen gaat staan.

Den Uyl deed gisteren een voorstel voor een antwoordbrief aan de Commissie van Zeven. Die werd onmiddellijk doorgeseind naar het Fort Amsterdam waar een "braintrust" demissionair premier Don Martina terzijde stond bij de bestudering ervan. De woorden "in dit stadium" moesten volgens Willemstad ingeruild worden voor "zolang de bevolkingen van de eilanden zich daar nog niet over hebben uitgesproken". Verder bestonden er bezwaren bij tegen de overwegingen die minister Den Uyl daarbij wilde opsommen. Eén ervan was dat Nederland er wel op blijft staan dat de onafhankelijkheid van de andere eilanden niet geheel onbesproken kan blijven. Verder werd gesteld dat de Commissieleden Pourier, Voges en Gorsira niet over de onafhankelijkheid wilden praten, omdat het woord onafhankelijkheid niet als zodanig genoemd staat in de taakomschrijving van de commissie. Dit werd in feite als een belediging beschouwd, omdat drommels goed bekend is wat de bezwaren van Antilliaanse zijde waren in de commissie. Als derde overweging werd gesuggereerd dat de sociaal-economische impasse op de Antillen een langer aanhouden van de problemen niet kan dulden. Dit werd min of meer als een voorzichtige inmenging in puur Antilliaanse aangelegenheden beschouwd, omdat met of zonder de impasse de Antilliaanse regering op hetzelfde standpunt had gestaan. Van Antilliaanse kant werd daarom gesuggereerd om de specifieke overwegingen overboord te gooien en in de plaats daarvan enkele meer neutrale overwegingen te voegen bij de brief aan de Commissie van Zeven. Daarover voeren de ministers Den Uyl en Casseres hun overleg. Ook in Willemstad bestaat de overtuiging dat de lucht nu zodanig gezuiverd is dat er een oplossing kan rollen uit dat onderlinge beraad. In dat geval wordt ook de impasse doorbroken die eerder deze maand is opgetreden in de Commissie van Zeven.

Nieuw postkantoor maandag open voor publiek

WILLEMSTAD — Het nieuwe postkantoor aan de Schottegatweg Noord nr.32 op Groot Kwartier wordt maandag voor het publiek opengesteld.

In verband hiermede zal er de dienstverlening in de volgende taken worden uitgevoerd: Directie Postkantoor Curaçao, Administratie, Bestelling Briefpost, Expeditie Briefpost, Zegelverkoop, Gelddiensten: postwissel en postspaarbank, Aanname en Uitreiking postpakketten, Postbussen, Aanname en Verzenden van Telegrammen, Telefoongesprekken buitenland.

Het postkantoor is bereikbaar via de Schottegatweg Noord komende uit de richting Rio Canario; komende uit de richting Schottegatweg Oost en Sulsaweg rijdt men over de Rijkseenheid Blvd en slaat men rechts af de Regentesselaan in.

Economische missies ook uit de VS

WILLEMSTAD — De economische missies uit Nederland voor bevordering van de investeringen in de Antillen beginnen hun vruchten af te werpen. Daarom zal daarmee doorgegaan worden, zei gistermiddag minister mr Lesley Navarro bij de opening van een nieuw gebouw van een firma van accountants en een van belastingadviseurs.

De minister zei dat het verder de bedoeling is om investeringen uit de Verenigde Staten ook wat op te peppen. Daarom zal binnen afzienbare tijd begonnen worden met het ontvangen van Amerikaanse handelsmissies die de mogelijkheid van investeringen in de Antillen geboden wordt. Anders mogelijke landen van waaruit missies gehaald kunnen worden, noemde de bewindsman niet.

Last van demissionaire regering

WILLEMSTAD — Demissionaire bewindslieden kunnen personeels- en werkaangelegenheden niet ongestraft lang laten sudderen, maar moeten toch ook beslissingen durven nemen. ABVO vaalt als geen enkele andere bond wat het is te maken te hebben met een demissionaire regering die nauwelijks tot besluitname te bewegen is, zei ABVO-voorzitter Frits Brito in het radioprogramma via Z-86.

In het bijzonder wees hij op enkele promoties op het departement van Onderwijs die al geruime tijd in de pan zijn. Voorts moet minister Jacques Veeris van Onderwijs nog zijn positie bepalen ten aanzien van de plaatsvervangend directeur van het departement van onderwijs. De minister heeft niet geantwoord op telefoontjes en brieven van de bond hierover, maar toch zou hij de zaak wat slagvaardiger moeten aanpakken, volgens ABVO.

MACHETE CURACAO NV, de onroerend goed maatschappij van Interior Center Curacao nv, gaat een winkelpand bouwen aan de Fokkerweg naast het gebouw van Muskus. Daarvoor werd gistermiddag de eerste heipaal in de grond geslagen. De eerste fase betreft het project met een oppervlakte op de begane grond van 860 vierkante meter en in de tweede fase wordt daar een verdieping boven gemaakt. De totale investering daarmee gemoeid is 2,6 miljoen gulden. In het pand worden straks ondergebracht Interior Center Curacao, Van Dorp/Eddine, Marathon Electronics en Botica Saliña.

BTG-bijeenkomst voor werksters

WILLEMSTAD — De vakbond voor overheidspersoneel BTG houdt morgen (zondag) een bijeenkomst voor de werksters in dienst van de overheid. Dit gebeurt in het vakbondscentrum aan de IJzerstraat 's middags om vier uur.

Brochure voor economische missie

WILLEMSTAD — De economische missie die morgen naar Puerto Rico en St Thomas vertrekt zal daar een brochure uitgeven met de belangrijkste informatie over de Antillen en bestemd voor geïnteresseerden in producten uit de Antillen.

Minister Navarro voert zelf de delegatie aan die morgen naar San Juan, Puerto Rico, vertrekt en van 4 tot 6 maart op St Thomas is. In de vijftien man sterke delegatie zitten naast enkele afgevaardigden van het departement van Economische zaken ook vertegenwoordigers van lokaal gevestigde industrieen. Die zullen proberen de export-markt voor hun producten te vergroten. Tijdens deze bezoeken zal minister Navarro ook besprekingen voeren met regeringsvertegenwoordigers op beide eilanden.

Informateurs Jules Eisden en Pedro Bislip

Streven Aruba staat formatie in de weg

WILLEMSTAD — "Het feit dat Aruba opteert voor de eigen onafhankelijkheid verhindert de formatie van een nieuw Antilliaans kabinet op dit moment. Het houden van vervroegde Staten-verkiezingen zal daarin geen enkele verandering brengen. Dat is de boodschap die de twee informateurs Jules Eisden van MAN en Pedro Bislip van MEP vanmorgen hebben gegeven aan gouverneur drs Ben Leito.

De twee informateurs werden om elf uur hedenochtend ten gouvernementshuize ontvangen door de plaatsvervanger van het staatshoofd koningin Beatrix op de Antillen. Ze brachten schriftelijk verslag uit van hun bevindingen van de laatste weken waarbij zij besprekingen hebben gevoerd met uiteenlopende politieke en sociale groeperingen van alle zes eilanden.

Daaruit blijkt, aldus welingelichte kringen, dat zij geen mogelijkheid zien voor de vorming van een meerderheidskabinet onder de huidige politieke zon. Dat is regelrecht te wijten aan de problemen die zich afspelen rondom de staatkundige structuur. De huidige structuur herbergt zoveel mogelijke conflictpunten in zich dat de formatie bij voorbaat is gedoemd te mislukken. Dat houdt allemaal regelrecht verband met het, streven van Aruba naar onafhankelijkheid.

VERSCHUIVING

Allereerst zijn er de conflictpunten als olie-protocol en spelling van het Papiamentu. Daar zijn later als gevolg van het Arubaanse streven nog bij gekomen punten voor conflictstof als een beperking van de marktbescherming, de Arubaanse vertegenwoordiging in Nederland (Aruba-huis) en een vrijwilligers-corps voor Aruba, die niet ressorteert onder de minister-president/minister van Algemene zaken, maar onder het bestuurscollege van Aruba. De kans moet niet worden uitgesloten dat er nog wel meer conflictpunten te bedenken zijn die hun kop kunnen opsteken als ondanks dit alles getracht wordt een samenwerkingsvorm te vinden voor de formatie van een centrale regering.

In vervroegde parlementsverkiezingen na ontbinding van de Staten wordt al evenmin heil gezien door de twee informateurs. Dat zal hooguit een verschuiving tezien geven in de zetel-aantallen, maar zal in het wezen van de zaak, de staatkundige problematiek, geen verandering te berde brengen.

KLINKKLAAR

Bislip en Eisden vinden dat er daarin duidelijkheid moet komen over de staatkundige structuur. In dit verband wijzen zij heel sterk de vinger naar Nederland dat nu maar eens opheldering moet geven over de vraag wat het met het Arubaprobleem van plan is. Daar draait het volgens hen nu allemaal om. Nederland moet aangeven wat het doet als Aruba besluit van het zelfbeschikkingsrecht gebruik te maken en op eigen benen gaat staan. Is Nederland bereid daar wel of geen medewerking aan te verlenen en op welke wijze? Aruba heeft garanties gevraagd op tal van terreinen en daar moet Nederland over de brug komen met een klinkklaar antwoord. Dan blijven er straks voor Aruba drie mogelijkheden over:

— als het de garanties krijgt kan het besluiten de stap naar de onafhankelijkheid te maken;

— als het die garanties niet krijgt kan het besluiten om toch die stap te wagen;

— het kan ook besluiten om — in het geval Nederland negatief beschikt — binnen Antilliaans verband te blijven, maar dan zich wel conformerend aan de regels die in onderling overleg zijn afgesproken.

OVERBRUGGING

Om deze antwoorden te krijgen moet een proces op gang worden gezet van politieke besluitvorming. De informateurs hadden tesamen met de gouverneur goede hoop dat er een weg te vinden zou zijn geweest om een kabinet te formeren op grond van een urgentie-programma dat de tijd zou overbruggen naar dat besluitvormingsproces toe. De Commissie van Zeven zou daarin tijd worden gegund om de gevolgen van een eventuele Arubaanse afscheiding op een rijtje te zetten dat als leidraad gebruikt kan worden daarbij. Maar de huidige politieke situatie maakt de vorming van een "overbruggings-kabinet" niet mogelijk, aangezien die hoe dan ook gesteund moet worden door tenminste elf van de 22 Statenleden. Die steun lijkt niet voor handen.

Het woord is nu weer aan gouverneur Leito.

Minister van Financien presenteert project trade center aan Staten

WILLEMSTAD — Minister drs Marco de Castro van Financien verzoekt de Staten zo snel mogelijk de deelname van de overheid in het project voor een internationaal handelscentrum op Curacao ter hand te nemen. Daarmee kan de weg geopend worden voor het begin van de constructie hiervan nog dit jaar.

De plannenmakers verenigd in de ontwikkelingsmaatschappij Internationale Trade Centre NV hebben op grond van verrichte rentabiliteitsstudies uitgerekend dat, als dit jaar de voorbereidingen starten voor de bouw, het centrum in 1985 operationeel kan zijn. In de brief aan de Staten doet de bewindsman in het kort verslag van de bevindingen van de firma Sorca-BMB uit Belgie die een studie heeft gemaakt naar dit centrum.

De bouw zal in fasen geschieden. In de eerste fase wordt een gebouw geconstrueerd met een bruto oppervlakte van 15.700 vierkante meter bestemd voor permanente exposities, tijdelijke exposities, conventies en congressen, kantoor en handelsinformatiecentrum.

De minister wijst op het grote belang van zo'n centrum in de ontwikkeling naar een economische onafhankelijkheid en op de sociaal-economische neven-effecten van het project. Bovendien betekent het bij een succesvol draaien ervan na verloop van tijd een aardige bron van inkomsten voor de overheid, terwijl er ook aardig wat arbeidsplaatsen mee worden gecreeerd.

Zelf noemt hij de belangstelling van de kant van het Land en het eilandgebied Curaçao voor dit lange termijn-project "levendig". In de eigenaarsmaatschappij nemen zowel het Land als het eilandgebied deel. Daarin wordt het gebouw ondergebracht na de bouw.

Beiden participeren samen met het bedrijfsleven ook in de oprichting van een werkmaatschappij. Voor de eerste fase van het project is veertig miljoen gulden nodig. Van het Land en het eilandgebied wordt ieder zeven miljoen gulden verwacht, terwijl de financiering verder geschiedt door de Participatie-Maatschappij ten bedrage van vijftien miljoen, het bedrijfsleven drie miljoen en andere bronnen (waaronder de EEG) acht miljoen. De betaling van deze bedragen kan verspreid worden over de jaren 1982, 1983 en 1984.

Om zo voortvarend mogelijk te kunnen optreden en de concurrentie in de regio een stap voor te zijn, wordt er door minister De Castro bij de Staten op aangedrongen zo spoedig mogelijk te laten onderzoeken of instemming wordt betuigd met de deelname van de overheid in het project.

Bezoek van Nederlandse ministers

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Minister Hans van Mierlo (D'66) van Defensie van het Koninkrijk der Nederlanden komt in de loop van de maand maart naar de Antillen voor een oriëntatie-bezoek. Naar verluidt zullen daarbij vraagstukken van de defensie in de Caribische regio, mogelijk ook met het oog op de toekomst van een of meer onafhankelijke eilanden, worden bekeken.

Er schijnen trouwens meer Nederlandse ministers aanstalten te maken om binnen niet al te lange tijd de Antillen te vereren met een bezoek. In dit verband zijn de namen genoemd van minister André van der Louw van Cultuur, Recreatie en Maatschappelijk werk (CRM) en Jos van Kemenade van Onderwijs. Beiden zouden voor andere doelen in de regio zijn en van de gelegenheid gebruik willen maken om daarbij gelijk de Antillen aan te doen. Bevestiging hiervan was in Willemstad niet te verkrijgen.

Commentaar

Stank

BIJ HET EENHEIDS-monument op de Fokkerweg is steed[s] een flinke stank te constateren. Over de oorzaken daarvan lope[n] de meningen nogal uiteen. D[e] eerste gedachte die opkwam e[n] geuit werd, was dat de Amste[l] Brouwerij daar de schuld aa[n] had en dat de bier-brouweri[j] van alles zou lozen in het binnenwater. Dit is steeds ontken[d] door de directie van de brouwerij. Daar werd in plaats daarva[n] gesproken van de geringe verbindingen tussen dat binnenwater en de rest van het Schotte[gat] waardoor er nauwelijks ee[n] stroming is en eventuele vuiligheden zich ophopen op die bewuste plaats.

Hoe het ook moge zijn, feit i[s] dat er een ondraaglijke stan[k] hangt in die hoek en dat d[e] automobilisten die er langsrijden niet om heen kunnen. Het i[s] een geluk dat er weinig mense[n] in de directe omgeving wone[n] die er last van kunnen hebben. Maar het is een taak van d[e] overheid om daar toch in het belang van een gezond milieu wa[t] aan te doen, opdat ook de wein[i]ge omwoners en de automobilisten daarvan bevrijd kunne[n] worden.

Hypocriet

OP INITIATIEF van de Kame[r] van Koophandel werd twee weken geleden een vergadering belegd van politieke partijen va[n] Curaçao om te zien hoe te komen tot een frontvorming. D[e] vergadering had een minde[r] prettig verloop door de op zij[n] minst onelegante wijze waaro[p] in dit geval de PSD zich meend[e] te moeten opstellen.

PSD-zegslieden voerden naderhand als hun verweer voo[r] dat optreden aan dat zij zich o[p] zijn minst wel oprecht hadde[n] getoond, gezegd hadden wa[t] hen op de tong lag en daarbi[j] geen blad voor de mond hadde[n] genomen daarbij.

De andere partij-vertegenwoordigers hadden zich z[o] huichelachtig opgesteld door [z]hun bedenkingen ten aanzie[n] van de achterliggende gedachten voor zich te houden en moo[i] weer te spelen in het auditoriu[m] van de Kamer van Koophandel.

Maar dat rechtvaardigt no[g] niet de misdragingen van in he[t] bijzonder PSD-leider Efrain Cijntje op die vergadering. Zelf bedenkingen ten aanzien van d[e] ware motieven achter een bepaald initiatief kunnen op ee[n] wijze worden overgebracht zonder dat je daarmee anderen tegen je in het geweer roept. D[e] misdragingen van de PSD-leider roepen nu ernstige bedenkingen op.

Bovendien doet dit PSD-verweer denken aan de uitdrukking: De pot verwijt de kete[l] dat hij zwart ziet. Immers, eve[n] goed als de PSD zich dan al[s] enige uitermate "kritisch" heef[t] uitgelaten ten opsichte van d[e] Kamer van Koophandel en he[t] daaruit voortgesproten initiatief tot frontvorming, komt d[e] "witte partij" even goed strak[s] bij datzelfde bedrijfsleven aankloppen — net als ALLE ander[e] politieke partijen — voor bijdragen ter financiering van d[e] verkiezingscampagnes. Als dat niet ... huichelachtig is, dan ... het niet meer.

In plaats ... PSD ... hypocriete houding van de twee coalitie-partners DP en MAN, nauwelijk[s] enkele dagen na die bewuste vergadering bij de Kamer van Koophandel. Terwijl beide partijen nog de mooiste suggesties deden voor een blokvorming e[n] de wijze waarop dat verder gerealiseerd kan worden, bleken het luttele dagen later de grootste kemphanen te zijn die e[r] rondlopen. Even krachtig als zij zich tijdens die bewuste bijeenkomst opwierpen als de verdedigers van een eenheids-front voor Curaçao, even krachtig o[f] nog krachtiger wiegen zij zich in de onderlinge politieke strijd. Daarmee ondergroeven zij zel[f] niet alleen opnieuw de mate van geloofwaardigheid in het woord van de politicus, maar tevens het eenheids-front waarvan zij zich zulke fervente voorstanders ...

Die hypocrisie van MAN en DP wordt ... geïllustreerd ... beiden, ... positie in de Eilandsraad en de Centrale Commissie, niet meer de moeite hebben genomen ... te gaan met het ... van de Kamer van Koophandel ... gelanceerde initiatief van een frontvorming, ... kennelijkelijk helemaal ... willen, kan geconstateerd worden uit de omstandigheid dat die vergadering ... heeft gekend.

Zakenvaria

DE ANTILLIAANSE brouwerij heeft zijn jaarverslag ove[r] 1980 ... in een ... gestoken. ... foto's worden op overzichtelijk[e] wijze de cijfers gepresenteerd met op de omslag een gla[s] schuimend bier, waarvan het merk niet vermeld hoeft te worden.

Merkies voorzitter van politiebond

ORANJESTAD — Tijdens de verdaagde algemene ledenvergadering van de Politiebond afdeling Aruba — de eerste vergadering kon wegens gebrek aan quorum niet doorgaan — werd L.R.Merkies tot voorzitter gekozen. De overige bestuursleden zijn: P.R.Somers, Herbert Copra, Erwin Pietersz, Joesy Tromp, M.Davelaar en Mario Dijkhoff. In de eerstkomende bestuursvergadering zullen de functies worden verdeeld. Plaatsvervangend bestuursleden werden: Carlos Celestina en P.Valentijn. Leden van het congres: R.Liendo, R.Peterson, C.Bronswinkel en plaatsvervange leden: Cl.Quandt en Alvin Albus.

Verzet tegen vonnis in Idefre-zaak niet ontvankelijk

ORANJESTAD — De rechter heeft vrijdag beklaagde F. niet ontvankelijk verklaard in diens verzet tegen een rechterlijk vonnis. De beklaagde werd enige weken geleden veroordeeld tot 12 maanden gevangenisstraf, waarvan 3 maanden voorwaardelijk. Hem werd tenlaste gelegd het valselijk opmaken van eilandsdeclaraties en accordering hiervan voor betaling van fictieve aankoop en reparatie van een groot aantal volley-basket- en voetballen voor het overheids-sportbureau.

Zakenvaria

BIJ TOPCAR mocht carnavalskoningin 1982 Gianni de Cuba vrijdagmiddag in tegenwoordigheid van SAC-penningmeester Edwin Zichem haar nieuwe auto in ontvangst nemen uit handen van directeur Robby Imambaks.

Aruba Marlins statuten

ORANJESTAD — Bij landsbesluit van 7 januari 1982, nummer 4 werden de statuten goedgekeurd van zwemvereniging the Aruba marlins. De vereniging stelt zich ten doel de zwemsport en waterpolosport in de ruimste zin van het woord te beoefenen en te bevorderen. Getracht wordt dit doel te bereiken door onderricht en oefening in het zwemmen, het deelnemen aan wedstrijden in binnen- en buitenland en tevens alle andere wettelijk geoorloofde middelen, die aan het doel bevorderlijk kunnen zijn. De vereniging welke op 4 mei 1972 werd opgericht, bestaat uit: jeugdleden, gewone leden, ondersteunende leden en ereleden. Het bestuur van de Aruba marlins bestaat uit: mevr. L. de Ruyter (voorzitster), hr. H. Adams (vice-voorzitter), hr. J.A. Arts (secretaris), hr. B.M. Cramer (penningmeester) en als commissarissen de dames O. Mansur, A van Vliet en G. Salas.

DE HEER RUBEN E Yrausquin (directeur van Carib motors) werd ingevolge een besluit van de president van de Dominicaanse Republiek benoemd tot honorair consul van Santo Domingo op Aruba. De minister van Buitenlandse zaken Manuel Tavares Espaillat heeft de heer Yrausquin van deze benoeming op de hoogte gesteld en hem alle succes in deze functie toegewenst.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, tegelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid - La Fama, Popular, Het Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Legeboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN

ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Friday the 13th (18 jrs)*; 22.00 *He knows you are alone (18 jr)*.
Balto: 20.00 *Raiders of the lost ark (14 jr)*; 22.30 *Emanuelle & the last cannibals (18 jr)*.

MALASHI
Drive Inn: 20.30 en 24.00 *Sartana angel of death (18 jr)*.

SAN NICOLAS
Principal: 20.30 en 24.00 *Victory (14 jr)*.

* * *

NACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter T.H.K.Lin, Noord 68, tel.: 21522.
San Nicolas en Savaneta: dokter O.Ponse via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.
In geval van brand, ongeluk of ander spoedgeval gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 21125; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 45101; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

* * *

APOTHEKEN: ORANJESTAD: Botica's: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas, San Lucas, tel.: 45119.

* * *

WEEKEINDEDIENST tandartsen van zaterdag om 12.00 uur tot maandag om 08.00 uur gelieve telefoniste dr Horacio Oduber ziekenhuis op te bellen, tel.: 24300.

* * *

ESSO SERVICE CENTER Oranjestad: 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

BAC: 21.00-03.00 uur prijsuitreiking-Club Caiquetio.

SPORT
MACURI BOWLING CENTER: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; zondag gesloten.

* * *

ZONDAG
BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 18.00 uur *Bombero atomico* (alle leeft.); 20.30 uur *Friday the 13th* (18 jr.)
Balto: 18.00 uur *Return from witch mountain* (alle leeft.); 20.30 uur *Raiders of the lost ark* (14 jr.)
MALASHI
Drive-in: 19.00 uur *1941* (14 jr.); 21.00 uur *Sartana angel of death* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 18.00 uur *Candle* (alle leeft.); 20.30 uur *Victory* (14 jr.).

* * *

Tekort voor 1982 op [redacted]

Arubus: S[redacted]

gaan 3 tot [redacted]

ORANJESTAD — Arubus-directeur Willem Maarse verklaarde vrijdag dat het Bestuurscollege bij monde van gedeputeerde Nelson Oduber zijn zorgen geuit heeft over de toestand bij de overheids-nv's (Arubus en APA nv, waarvan de heer Oduber president-commissaris is). Arubus draait met tekorten van fl. 784.000,- in 1980, fl. 1.000.000,- in 1981, terwijl op de begroting voor 1982 een tekort te verwachten is van 1.7 miljoen.

Bij dit laatste zijn — aldus directeur Maarse, niet inbegrepen de verhogingen tot 44 procent die de vakbond van het Arubus-personeel, de SEPA, wenst te zien in de nieuwe cao die al op 1 januari in werking had moeten treden. Arubus kan zich niet verenigen met deze hoge eisen [redacted] bracht van de SEPA-eisen die, worden zij ingewilligd, zouden betekenen dat Arubus met kosten komt te zitten die het bedrijf te boven gaan. Dit terwijl de Arubus per maand al een bijdrage nodig heeft voor het drukken van de exploitatie-kosten. Als deze er niet komt, dan betekent dit dat Arubus dan in-derdaad kans loopt de richting van het faillissement in te gaan, aldus Maarse. Hij merkte in dit verband op dat gisterenmorgen, nadat in een ochtendblad een bericht verscheen onder de kop: "Arubus kan failliet verklaard worden", één der leveranciers opbelde of zijn rekening betaald zou worden, terwijl hij even later de rekening indiende voor contante betaling.

Zorgen maakt Arubus zich ook over de SEPA-eisen voor een nieuwe cao. Deze eisen komen voor Arubus neer op een stijging van 44 procent aan personeelskosten. De vakbond wil — aldus de heer Maarse — voordelen bereiken zoals geldig zijn bij de overheidsdiensten en particulieren. In geld uitgedrukt komt deze stijging neer op drie tot vier ton. Zo vraagt de vakbond weer verhoging van kinderetoelage in de vorm van verhoging van het loon van een werkgever met 1 kind met zoveel gulden, van een werkgever met 2 kinderen met zoveel, enz. Ook wenst de vakbond een Kerstbonus die hoger is dan wat Arubus normaal geeft, en verhoging van de vakantie-toeslag van 6 naar 7 procent van het loon. Bij Arubus heerst de indruk dat de SEPA probeert bij het busbedrijf bepaalde verhogingen te krijgen die zij later bij [redacted]ingen met de SEPA houdt in een verhoging van 22 procent, verdeeld in 12 procent indexering en 10 procent reele stijging. Het pakket van Arubus betekent meer een verbetering van de sociale voorzieningen en niet zozeer meer geld in het loonzakje. Maandag zal tussen Arubus en SEPA vergaderd worden over het tegenvoorstel van het busbedrijf.

Op de vraag of er acties, zoals een staking, zouden kunnen komen in geval de twee partijen niet tot overeenstemming komen, zei directeur Maarse dat Arubus in feite een dienstverlenend bedrijf is, waarvan 55 procent van de kosten gedekt wordt door het personenvervoer en 45 procent door overheidssubsidie, en dat hoe minder stakingen er bij Arubus uitgeroepen worden, hoe meer geldbesparing er dan plaats heeft.

Ten aanzien van het personenvervoer vertelde de heer Maarse dat na de stijgingen van het aantal passagiers in de beginmaanden, Arubus al een klein jaartje op een constant aantal van 100.000 passagiers per maand staat. Deze stilstand komt niet omdat niet meer mensen gebruik willen maken van Arubus-bussen, maar omdat het busbedrijf — gezien zijn huidige vervoerscapaciteit — vooral op de spitsuren niet alle gebruikers kan mee nemen. De huidige capaciteit van 20 bussen laat niet toe dat meer bussen ingezet worden tijdens de spitsuren. Na aankomst van de reeds bestelde 4 nieuwe-bussen, kan overgegaan worden tot verhelping van de behoefte tijdens de spitsuren.

* * *

MAANDAG
DIVERSEN
ROTARY: 18.30 uur dinner-meeting-Trocadero.

WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
13.00-15.00 uur te Paradera.

BIBLIOBUS
Daf: te Santa Cruz (Colegio San Hosé en Mariaschool).
Opel: te Noord (St Annaschool en Sint Aloysiusschool).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00-13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-20.00 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO DI BARRIO DAKOTA dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Center, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 225 of 219.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 09.00-11.00 uur te Noord 66; 13.00-15.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C; donderdag: 09.00-11.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur
DAKOTA: (zat.: 19.00 uur), 08.00 en 19.00 uur.
EMANUELKAPEL: 07.30 uur.
NOORD: (zat.: 19.00 uur), 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur.
PARADERA (zat. 19.00 uur), 11.30 en 17.30 uur.
POS CHIKITO 08.00 uur
SAN NICOLAS: (zat.: 19.30 uur), 09.00 en 19.00 uur; maandag t/m dins. om 06.30 uur, dins. t/m vrijdag om 18.30 uur; zat. 07.00 en 18.30 uur; zon.: 09.00 en 18.30 uur.
SANTA CRUZ: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 09.00 en 17.30 uur.
SAVANETA: (zat.: 19.00 uur), 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: 09.00 uur.

* * *

KAPEL Marinierskazerne Savaneta: 09.00 uur oecumenische kerkdienst (voorgangers: D.L.J. Lamens, pater J.P. Mackenbach).

* * *

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur ds H.Geurs.
PIEDRA PLAT: 09.30 uur zondagsschool; 10.30 uur ds H.Hessen.
SAN NICOLAS: 09.00 uur gezinsdienst m.m.v. de zondagsschool (na afloop van de dienst koffiedrinken in het bijgebouw van de kerk).

* * *

TELEARUBA
ZATERDAG: 16.00 matinee (Anzio); 18.00 matinettes (Cacique Macuarima kleuterschool/Agnes kleuterschool); 19.00 panoramiek (Polen); 19.30 facts of life (The facts of love); 20.00 actualidad; 20.30 Hill Street Blues (Film at eleven); 21.30 Monte Carlo show; 22.30 estreno (Day of terror, night of fear); 24.00 sluiting.

ZONDAG: 16.00 club PTL; 17.00 quiz 13; 18.00 safari to adventure; 18.30 little house on the prairie; 19.30 Sanford and son; 20.00 programa politico (MEP); 20.15 purba cu keeshie; 20.30 Aruba y su pasado; 21.00 NBC sports world; 22.00 special program; 23.00 sluiting.

* * *

Mr Brown: brodeloosheid schuld dr De Vries zelf

ORANJESTAD — De uitlating tijdens de rechtszaak aangespannen door de rontgenoloog dr De Vries tegen de regentenraad van het ziekenhuis dat als dr De Vries naar Nederland ging hij zich geen zorgen behoefde te maken omdat er goede sociale voorzieningen zijn voor mensen zonder werk heeft de aandacht getrokken. Uit de schriftelijke tekst van het pleidooi van mr Brown blijkt dat dit onderwerp ter sprake kwam omdat dr De Vries had gesteld dat hij 1 maart brodeloos dreigt te worden. Mr Brown begon met te stellen dat dr De Vries reeds zes maanden geleden wist dat hij geen contractverlenging zou krijgen. Toch is dit voor hem kennelijk geen aanleiding geweest elders een andere werkkring te zoeken. De eiser heeft het als het ware aan zichzelf te danken dat hij op 1 maart niet elders aan de slag kan. Daarom wilde mr Brown weten of dr De Vries elders gesolliciteerd heeft. Volgens mr Brown kan dr De Vries op Curacao vanwege zijn karakter niet geplaatst worden terwijl zijn kansen in Nederland volgens hoogleraren Klinkhamer en Ruys en drs Damsma ook uiterst gering zijn. Als geen enkele instelling in Nederland of Curacao eiser in dienst wenst te nemen moet gedaagde daarom met dr De Vries opgescheept blijven zitten. Dr De Vries is uit Nederland aangetrokken en heeft recht op terugreis voor hemzelf en zijn gezin. Indien hij niet direct een andere werkkring krijgt, dan kan hij desgewenst, aldus mr Brown tijdelijk terugvallen op de in Nederland bestaande voortreffelijke sociale voorzieningen. Tot zover mr Brown in zijn pleidooi, dat hij voorlas en dat wij hebben gemeend te moeten herhalen om juist te stellen wat er gezegd was. In ieder geval kwam deze uitlating erg verkeerd over. Dat blijkt uit de reactie van velen. De advocaat van De Vries benadrukte dit nog eens, dat hij een dergelijke uitlating beschamend achtte en dat men maar niet steeds moet afschuiven dat Nederland er voor op moet draaien.

Kantoor van Havenmeester geheel overhoop gehaald

ORANJESTAD — Twee leden van de UPA hebben zich vrijdagmiddag toegang verschaft tot het kantoor van havenmeester Wim Martinus die ook onder-directeur van de APA is. Een van hen was voor twee weken geschorst in verband met moeilijkheden die vorige week op het Ahaco kantoor plaatshadden. Daarom kon hij niet toegelaten worden tot het haventerrein omdat hij die twee weken daar geen werk heeft. De Havenmeester kan daaraan weinig veranderen. Het gesprek liep gistermiddag zo hoog op dat de andere persoon die in het gezelschap van de geschorste havenarbeider was, het kantoor van de Havenmeester geheel overhoop haalde. De politie werd van een en ander op de hoogte gesteld.

Conform eis

Vijftien maanden in Holland connection

ORANJESTAD — Conform de vorige week door de officier geeiste straf, veroordeelde de rechter vrijdag de 30-jarige beklaagde EL tot een gevangenisstraf van 15 maanden met aftrek. F was de laatste beklaagde in de beruchte marihuanazaak - de zogenaamde Aruba-Holland connection - die zich eind 1979 afspeelde, en waarbij F. niet eerder berecht kon worden vanwege zijn vertrek naar Nederland voordat de aanhoudingen vielen.

[redacted]

[redacted]taris Ballentine [redacted] *van de Arbeid Maarten van Traa verbleef op Aruba, waar hij onder meer een bezoek bracht aan de algemene adviseur van het Bestuurscollege tevens MEP-leider Betico Croes. Er werden diverse zaken besproken zoals de onafhankelijkheid van Aruba. De heer Van Traa ontving van de heer Croes een Arubaanse vlag en speld.*

Softbal-competitie

ORANJESTAD — In het Wilhelminastadion werden gisteravond twee softbalwedstrijden gespeeld. In de eerste wedstrijd won Giovannis met 6-2 van Intag. Winnende gooier werd Roland Geerman en verliezer Romeo Croes. In de tweede ontmoeting won Mansur met 11-3 van Gasa. Winnende gooier in deze ontmoeting was Miguel Tromp en verliezor Hubert van der Biezen, die in de vierde inning Jabo Jansen verving. De play-off wordt maandag voortgezet met de wedstrijden Ballentine-Mansur en Aruba Video Center—Aldo.

e[redacted]

i[redacted]

N[redacted] volkshed [illegible] wordt. Deze commi[illegible] een culture[illegible] op te stellen. [illegible] om 5 uur begin[illegible] van het Arubaanse [illegible] met daarna een [illegible] festatie bij het [illegible] kantoor. De San[illegible] missie bestaat uit: [illegible] voorzitter; Swinda [illegible] Efrain Maduro, [illegible] houdt, William [illegible] cisco Spratt en [illegible] med.

De centrale [illegible] Vlag en [illegible] handel en [illegible] Aruba een beroep gedaan [illegible] deze dag hun werknemers [illegible] geven zodat zij in [illegible] heid zijn de actie[illegible] wonen.

UPA leden geven [illegible] bestuur nog een ka[illegible]

ORANJESTAD — Onder voorzitterschap van voorzitter Alberto Rincones hield de Arubaanse havenwerkers bond (UPA) gisteren zijn algemene ledenvergadering. Tijdens deze vergadering werd uitvoerig gesproken over het dictatoriale optreden van de voorzitter naar aanleiding waarvan de meerderheid der leden via een deurwaarders-exploit gevraagd had dit als agendapunt op te brengen. Hierbij werd zelfs genoemd een motie van wantrouwen om het bestuur naar huis te sturen. Uit de uiteenzetting van de voorzitter kwam duidelijk naar voren dat er geen eenheid in het bestuur bestond en het onmogelijk was om samen te werken. Hierdoor werden zelfs beslissingen genomen waarvan het dagelijks bestuur van de UPA niet op de hoogte was. Tijdens de discussies van gisteren kwam zelfs het voorstel naar voren om gezien de problemen de UPA maar op te heffen. Doch nadat de "vuile was" was buitengehangen kwam van de leden het voorstel het bestuur nog een kans te geven. Dit was voor de vice-voorzitter, de secretaris en penningmeester aanleiding hun ontslagbrief in te trekken, zodat het bestuur in oude samenstelling zich aan de zaken en problemen van de UPA gaat wijden. Gistermiddag bij de uitbetaling van de lonen ontstond nog enige spanning. Toen de UPA-leden bij de haven kwamen stond er een versterkte politie-bewaking omdat de Ahaco de lonen buiten het haventerrein wilde betalen. Na het nodige protest besloot de Ahaco de lonen in zijn kantoor uit te betalen, doch alleen met een stevige politiebewaking. Dit om te voorkomen dat evenals vorige week het geval was enige leden tot actie [illegible] in het Ahaco[illegible] band hiermee [illegible] enige UPA-leden [illegible] het haventerrein [illegible].

Verwacht wordt dat [illegible] week onder leiding van [illegible] middelaar [illegible] sprekingen [illegible] Ahaco zullen [illegible] om te zien hoe de [illegible] problemen in de haven [illegible] kunnen worden.

[illegible] gezien het feit dat [illegible] vele jaren geen dividend [illegible] uitbetaald. Daarvoor is [illegible] het beleid in Aruven verantwoordelijk.

[illegible] herhalen het: het wordt de [illegible] tijd, dat er minder [illegible] in de leiding van Aruven [illegible] met alle respect voor deze mensen als persoon, maar gezien hun drukke bezigheden als politicus hebben zij niet voldoende tijd voor Aruven. Er moeten mensen komen, die zich [illegible] ten volle kunnen inzetten maar vooral ook terzake kundig kunnen optreden. Daarmee is niet alleen Aruven maar geheel Aruba gediend.

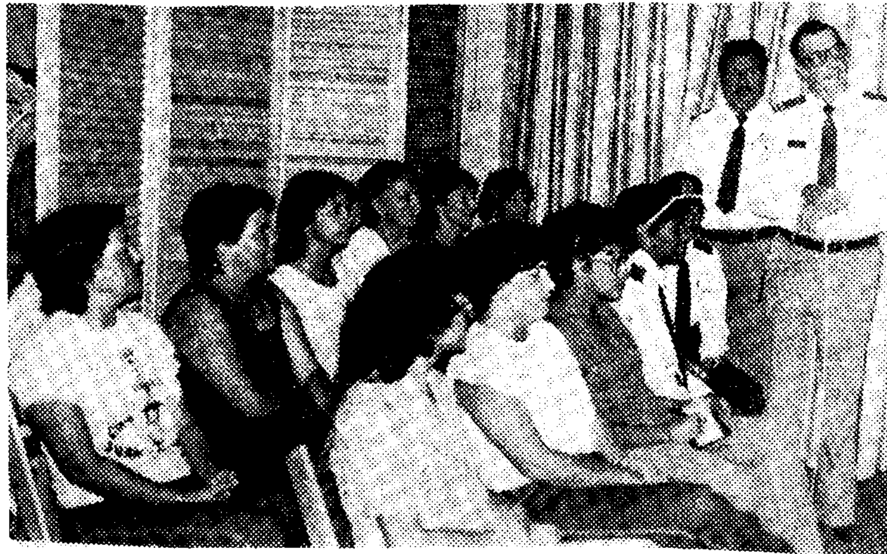


ORANJESTAD [illegible] is er geweld [illegible] de Arubaanse ha[illegible] uitmaal het kantoor van Havenmeester Wim Martinus geheel overhoop werd gegooid.

Zakenvaria

IEDERE DONDERDAG-AVOND wordt bij United security onder leiding van personeelsdirecteur C. Vorstenbos een informatie-avond gehouden voor personeel werkzaam bij de zaken die door United Security worden bewaakt. In de Nassaustraat alleen al zijn dit ruim zestig zaken. Het personeel krijgt tijdens deze avonden de nodige uitleg niet alleen over het werk van de bewakingsdienst, maar vooral ook hoe zij zelf in aanraking met mensen kunnen komen, die proberen door geldtrucs en of afleiden van personeel winkeldiefstallen te plegen en andere zaken. De heer Vorstenbos wijst erop dat het personeel dat wegwijs wordt gemaakt in welke positie zij kunnen komen te verkeren. Het ligt in de bedoeling binnenkort ook met slides te gaan werken. Indien er voldoende interesse bestaat zal tot uitbreiding van deze voorlichting worden overgegaan.

ONDER LEIDING VAN directeur Personeelszaken van United security Vorstenbosch en John Croes werd donderdagavond begonnen met voorlichting van winkelpersoneel over winkeldiefstallen, wisseltrucs en andere zaken, die van belang zijn voor beveiliging van de bedrijven.



Voor inbraak bij moeder 4 maanden

ORANJESTAD — [illegible] veroordeelde vrij[illegible] de eis van de officier [illegible] jarige jongeman [illegible] diefstal tot een ge[illegible] van 4 maanden [illegible] maanden voorwaardelijk [illegible] een proeftijd van [illegible] van voorarrest en [illegible] zichtstelling van de reclassering.

De diefstal pleegde de beklaagde op 17 januari in het ouderlijk huis, waar in haar slaapkamer beklaagdes moeder, die een boutique drijft, twee plastic zakken had liggen. Op een moment dat de moeder naar het strand was gegaan, besloot de beklaagde de zakken te onderzoeken. In een [illegible] had de beklaagde een geldkist[illegible], dat hij met gebruikmaking van een ijzerzaag wist open te krijgen. Hij nam hieruit zowat alles mee, zowel contant geld als cheques. De buit werd gespendeerd; in het casino alleen liet de beklaagde een kleine drieduizend gulden achter.

Het was een soort [illegible] neming van de beklaagde, [illegible] de zaak moest helpen [illegible] vond dat hij voor zijn diensten niet kreeg wat hij verdiende. Beklaagde had interviu [illegible] vader en moeder [illegible] scheidden het liefst niet de vader willen meegaan, maar omdat zijn zusje moederszijde koos bleef ook hij op Aruba. Overigens heeft de beklaagde reeds tegenover zijn moeder spijt en verontschuldiging voor zijn daad betoogd.

Positief

ORANJESTAD — De eerste-jaarsleerlingen van de MTS-Ir. Cezare Terzano, hebben gisteren onder leiding van leraar Mirto Laclé weer iets anders bijgeleerd voor hun algemene ontwikkeling. Zij woonden in de rechtszaal een strafzitting bij en omdat twee van de beklaagden verstek hadden laten gaan, waren rechter mr Behrens en officier mr Hoogland zo royaal de leerlingen in de gelegenheid te stellen om vragen te stellen over alles wat zij niet begrepen. Hiervan werd het nodige gebruik gemaakt, waarna zowel de rechter als de officier met hun antwoorden de leerlingen wegwijs maakten in het juridisch verkeer. Al met al een zeer positieve instelling van de twee heren achter de groene tafel die tot resultaat had dat de leerlingen na afloop schoolwaarts konden keren met het besef dat in de rechtszaal heel wat te leren valt.

Op Sint Maarten

Optreden tegen vuilnisophalers

WILLEMSTAD — De Sintmaartense overheid heeft aangekondigd op te gaan treden tegen het niet voldoende nakomen door de vuilnisophalers van [illegible] overeenkomst. Het vuilnis ophalen op Sint Maarten is namelijk gegund aan een paar particuliere bedrijven, welke zo blijkt uit het blad Morning Mirror, met hun verplichting een loopje nemen, zodat het vuilnis niet op geregelde tijden wordt opgehaald en als het dan al wordt verzameld soms op open trucks wordt vervoerd waardoor onderweg tijdens het transport verdere vervuiling wordt veroorzaakt. Het blad maakt een en ander duidelijk met een foto. De overheid blijkt de contractanten te dreigen met de mededeling dat als zij zich niet behoorlijk gedragen zij niet meer in aanmerking komen voor een nieuw contract.

Vergaderingen van secretaressen

ORANJESTAD — De Aruba secretaries association houdt donderdag een buitengewone ledenvergadering met als enige agendapunt: huishoudelijk reglement. De vergadering wordt in de boardroom van Holiday Inn gehouden. De algemene ledenvergadering volgt daarna op zondag 14 maart in Bush Bush beachhotel 's morgens om tien uur. De secretaressen-vereniging Aruba gaat van 23 tot 29 mei naar het zevende congres van secretaressen (CIS) dat in Panama wordt gehouden. In verband hiermee zal op de algemene ledenvergadering de consul-generaal van Panama op Aruba, dr [illegible] de Paredes, een uiteenzetting over zijn land geven terwijl de vice-president van zone II mevrouw Chila Croesé over het congres zal spreken.

Personalia

VAN HR LIMOR uit Leeuwarden werd het verzoek ontvangen om op Aruba een penvriend (in) te zoeken met wie hij over het eiland Aruba kan gaan corresponderen. Hij is 33 jaar en zit in de medische richting. Zijn adres is: Hazelstraat 57, 8924 HA Leeuwarden, Nederland.

Op Aruba 186 vliegtuigen geland en opgestegen

ORANJESTAD — Gedurende de laatste Carnavalsweek — van 18 tot 23 februari — zijn er op de luchthaven Reina Beatrix 838 vliegtuigen geland en 375 vertrokken. Het aantal passagiers bedroeg 7.387 aangekomen, 6.793 vertrokken en 2.311 transito passagiers. De zwaarste dag was zaterdag 20 februari met 186 gelande/opgestegen vliegtuigen en 4.321 in-, uit, en transito-passagiers.

Luchthavenmeester Mike Nicolaas heeft zijn erkentelijkheid uitgesproken over de wijze waarop het personeel van de luchthaven, de Vreemdelingendienst, Douane, Esso refuelling station en Oduber aviation centre voor een soepele afhandeling van het drukke verkeer zorgden.

Dissertatie stellingen van dokter Engels

WILLEMSTAD — De bacterien in een hospitaal zijn stoombommen vergeleken met de huis-, tuin- en keuken-microben. Zo luidt één der stellingen in het Sint Elizabeth hospitaal te Curaçao in West-Indie 1855-1972, Proeve van een dissertatie bestemd te worden verdedigd aan de faculteit der geneeskunde van de universiteit van Amsterdam, door Chris Engels, welk boek onlangs posthuum verscheen.

Ook de volgende stellingen komen er voor: De Nederlandse schrijvers, die de wereld interesseerden, interesseerden de Nederlanders niet. En: De ontwikkelingshulp is een kind met een waterhoofd. Verder: Water is niet overal hetzelfde, gelukkig maar en De vertaling van Ezra Pound van Confucius kan alleen de Chinees niet begrijpen.

De Amigoe heeft al eerder uitvoerige aandacht aan dit boek besteed. De stellingen werden overgenomen uit het Sticusajournaal, dat ook aandacht aan dit boek van de in december 1980 overleden Chris Engels besteedde.

Voor 10e keer toekenning Leito-beker

ORANJESTAD — Dit jaar zal voor de tiende maal de "Gouverneur drs BM Leito jeugdbeker" worden toegekend. In 1973 werd door de gouverneur deze beker ingesteld voor de vereniging of organisatie in het eilandgebied Aruba, die zich in de aan 1 maart van het jaar voorafgaande twaalf maanden op zeer bijzondere wijze heeft onderscheiden door prestaties van een of meer van zijn jeugdleden, individueel of gezamenlijk, op cultureel of maatschappelijk gebied of op het gebied van de sport, dan wel op meer dan één dezer gebieden tegelijkertijd. Onder jeugdlid wordt verstaan een meisje of jongen tot de leeftijd van achttien jaar. De aanwijzing welke vereniging of organisatie in een bepaald jaar voor de beker in aanmerking komt, geschiedt door een jury die als volgt is samengesteld: voorzitter Jos A van der Schoot, leden mevrouw Dra. MR Kelly-Buckley, Rufo Odor, mevrouw H. Wijnaar, Ito Tromp en RJF Caster.

Voordrachten kunnen door ieder op Aruba gevestigde inwoner, vereniging of organisatie worden ingediend. De voordrachten voor dit jaar dienen uiterlijk 2 april 1982 in het bezit van de voorzitter van de jury te zijn. De wisselbeker met bijbehorende medaille wordt op Koninginnedag door gezaghebber Frans Figaroa namens de gouverneur uitgereikt. Vanaf 1973 waren achtereenvolgens de [illegible] little league, Santanero drumband, Dr Martin Luther Kingschool, Aruba lawntennis jeugd, Chinese youth club, Dr Martin Luther Kingschool, Drecha cas Aruba, Drecha Cas Aruba en Keyclub Kiwanis Colegio Arubano.

TRO BON AKTUASHON DI EGBERT JULES KOMO PITCHER

Blankeando Tigres ku skor di 6-0

Tiburones a pika dilanti den "play-off" final sòftbòl

ILLEMSTAD – E „play-off" final di sòftbòl maskulino AA, uminsa ayeranochi den stadion di SUBT ku e ekipo di Tibu-es/AGT logrando un impreshonante blankeo di 6–0 a kosto Tigres/SUBT. E homber klave den e viktoria di Tiburones tabata biaha mas e pitcher Egbert Jules kende a tira un gran partido inando e "tigeman" di Parera pa shete inning kompletu.

gbert Jules ayeranochi den ion di SUBT i no den sta- di Rif manera nos a publika a, a demonstra un kontrol duda sobre saliente. E pit- enkuestion a permiti amente tres hit na e bateria di Tigres, loke sigur ta eba palpante dje kontrol esaliente ku ela bin ta onstra den e ultimo uentronan.

TORIA

burones ayeranochi a sigura ktoria praktikamente for di e prome inning ora ku nan a ta dos kareda. Despues di e karedanan enkuestion an Felida di Tigres tambe ta ta brasa i ta logra domina e ibonan" di Buena Vista i indario pa kuater inning ekutivo.

membargo den di seis Tibu- s ta bolbe krusa e plato di na un okashon pa despues kibra tur ilushon dje ekipo Parera, anotando no menos tres kareda den nan ultimo o na bate. E bataso grandi e inning aki pa Tiburones ata un homerun di e tribon yor Bencho Imperator na mentu ku tabatin un kompa- o na base. Despues tabata ry Sprock kende a kontinua fiesta konektando triple pa lmente Renato Anastagasti a di kompleta e obra ku un

tres hungadónan ariba men- ona a resulta e hombernan ve pa loke ta trata e parti sivo pa Tiburones konek- o seis hit, for di e total di e kua nan ekipo a akumula anochi. Tantu Anastagasti o Imperator a konekta di 4- mientras ku Sprock a bai di

e tabata domina su adversario-nan di Tigres ku relativo fasili-dat. E uniko tres hungadónan di Tigres ku ayeranochi a logra konekta un hit kontra Jules tabata Marcel Felipie, Sherman da Costa Gomez i Glenn Felida kende a resulta e pitcher per-dedó.

GRES

Tigres ayeranochi simple- nte no por a desifra e lansa- ntunan bon kontrola di bert Jules. Ku un variashon tinuo den su lansamentunan

MASKULINO A

Den e prome partido valido pa kategoria maskulino A, tabata e ekipo di Giants ku a derota Welatina Stars ku skor di 7-2. E partido enkuestion ta valido p'e play-off semi final.

KONTINUASHON

Awenochi pa 9'or Tigres ta bolbe enfrenta Tiburones den nan di dos partido for di e serie di sinku. E programa ta kuminsa for di 5'or ku e di dos enkuentro entre Giants i Welatina Stars valido pa kategoria maskulino A i pa 7'or Rising Trotters ta enfrenta Grapette Atletics, tambe den partido valido pa e "play-off" semi-final maskulino A. Tur e enkuentronan ariba menshona ta tuma luga den stadion di SUBT.

DJADUMINGU

Pa mayan djadumingu tin kuater partido pendiente pa tuma luga riba tereno di Buena Vista. Pa 10'or Blenchi Rozendal/Duracon ta enfrenta Juval Mechanic Angels i pa 12'or Atlanta Havenwerken ta sali kontra Eagle Liverpool. Ambos partido ta valido pa kategoria femenino B.

Pa 2'or Buena Vista Aguilas ta enfrenta Blue Bells Nivea i pa 4'or Welatina Stars lo bataya kontra St Joris di Oro. E ultimo dos partidonan ta valido pa kategoria femenino A.

WILLEMSTAD – Riba e kombinashon di portret por mira e pitcher Egbert Jules den akshon i su kompañeronan di ekipo felisitando otro despues di e blankeo di 6-0 kua nan a logra ayeranochi kontra e ekipo di Tigres den e prome partido valido p'e "play-off" final den kategoria maskulino AA. Awenochi e ekiponan ta bolbe enfrenta otro den stadion di SUBT.

Torneo di tenis organisa pa RCC

WILLEMSTAD – E klup di tenis RCC kuminsando awenochi pa 7'or lo organisa un torneo valido pa kategoria senior i junior den dòbel. Durante dje torneo un hungadó senior lo forma duo ku un hungadó junior. Tur e partidonan lo bai sigun e sistema "best of three" i nan lo tuma luga riba e kanchanan na Mon Repos.

E prome dos partidonan ta tuma luga awenochi i nan lo bai entre: F. Minguel/D. van der Net-E. Rooi/E. Kranenburg i Lesley Coco/R. Simmon enfrentando e duo T. Minguel/E. Gerth. Esnan perdedó den e prome i di dos buelta lo hunga un buelta ekstra.

Pa otro luna RCC tin pendiente tambe pa tuma luga un torneo ku lo karga e nomber "Ama di Kas". E nomber ta papia pa su mes. Inskripshon por ser hasi na Salas Sport Shop, serka R. Pieternelle na tel.: 671380 entre 1'or i 2'or i tambe serka señora R. McRooy na tel.: 43899 despues di 7'or di anochi. Inskripshon p'e torneo enkuestion ta sera dia prome di mart.

Selekshon di Fedeprof ta sali mayan pa Aruba

WILLEMSTAD – Mayan djadumingu e selekshon di Fedeprof mester ta mitar di shete mainta na aeropuerto pa sali pa hermana isla Aruba pa enfrentá aya e selekshon di Aruba pa 18.00 ora (seis'or di atardi) den Wilhelmina Stadion. Huntu ku e selekshon lo biaha dos miembro di direktiva di Fedeprof, entrenador Toca Beltrandt i masagista Dorothea.

E 16 hungadornan ku ta forma e selekshon di Fedeprof ta di:

Jong Holland: Gino Costino, Nelson Martina, Wilbert Zimmerman, Frensel Calmes, Raymond Lucas, Wilbert Martijn i Erwin Godfried.

Subt. Jozef Nivillac, Raymond Sophia, Eric Wever.

Victory Boys: Churney Hoyer, Sidney Bito.

Sithoe: Sixto Rivina.

Skèrpène: Edsel Neuman.

Undeba: Guillermo Zimmerman.

Jong Colombia: Erwin Bernadina.

E selekshon ta regresá Korsou djadumingu anochi 11'or.

Deportivo Cali kontra Willibrordus

WILLEMSTAD – E ekipo di futbòl di Deportivo Cali mayan atardi pa 4'or lo mira akshon kontra e ekipo di Willibrordus na tereno di Willibrordus. Esaki lo ta e prome salida di Deportivo Cali pa loke ta trata aña 1982. Tur hungadó ta ser supliká pa ta na ora.

Torneo di domino organisa pa CFW

WILLEMSTAD – Fundashon Social i Rekreo di CFW ta organisa un torneo di domino, ku ta tuma luga riba e sigiente fechanan: dia 28 di februari, esdesir mayan djadumingu na SSK (AVVC), riba 28 di mart na Sitek i dia 25 di aprel na SSK.

E sigiente ekiponan lo partisipa n'e torneo: Sitek, PBO, CFW, Coop. NAMW, PWFC i Cadmu. Tin un kopa rotativo kua lo karga e nomber di E.W. Ong-A-Kwie. Riba tur e tres fechanan menshona ta kuminsa pa 10'or di mainta. Tur ekipo mester ta presente na ora pa saka lot i disidí kua ekipo ta enfrenta otro, tur ekipo partisipante lo risibi tambe e reglanan dje torneo un siman adelanta. Por konfirma partisipashon serka señores Ben Sophia of Waldi Ong-A-Kwie.

Miss Korsou keuze

WILLEMSTAD – De inschrijving voor deelname aan de Miss Korsou-verkiezing, welke eigenlijk eind januari had moeten sluiten, staat nu nog open tot 10 maart. Belangstellenden wordt gevraagd bij het Cybecokantoor, Fokkerweg 26 langs te komen en een formulier op te halen. Op hetzelfde adres moet het ingevuld ingeleverd zijn uiterlijk 10 maart. Cybeco heeft dit jaar zijn handen vol, zo moet blijken uit het communiqué; men moet namelijk drie verkiezingen organiseren en wel die voor Miss Korsou, Miss Teenage Korsou en Miss Teenage Antiyas.

Warming-Uprace Sami-Sail 1982

WILLEMSTAD – De edstrijd leiding van de Sami-ail maakt bekend dat op dag 7 maart de warming-up e van Sami Sail 1982 zal wor- gevaren. Deelname staat pen voor Cats, zeilplanken, ssersboten en sunfishes.

Deze boten zijn onderver- eld in de volgende klassen: asse-A, Cats; B-klasse, wind- rfers van het merk Wind- fer; C-klasse, Dufourklasse; -klasse overige planken (5 ge- ke planken kunnen een klasse rmen); E-klasse, sunfishes; -vissersboten.

Met uitzondering van de Cats arten de races om 9 uur in de ai van Boca St. Michiel, waar de deelnemers zich ssen half acht en half negen nnen inschrijven. Men is ver- cht te zeilen met een uniek ilnummer, terwijl reclame in ilen niet is toegestaan voor de asse A tot en met E.

T-shirts van Sami-Sail 1982 llen reeds tijdens de warming- p wedstrijden verkrijgbaar jn. Uiteraard hebben deel- mers voorrang bij deze shirts.

N.B. Zeilnummers van zwarte pe zijn eenvoudig op een zeil n te brengen.

WILLEMSTAD – De in ugustus dit jaar op Sint Maar- n te beginnen vierde klas van e HAVO-opleiding is organi- torisch rond, zo heeft de oorzitter van het Schoolbe- stuur voor het voortgezet on- derwijs op Sint Maarten, W. Havertong meegedeeld aan het SM-blad New Age. Voor deze uitbreiding van de HAVO-basis tot heden toe kon men op de Bovenwinden slechts een Havo opleiding tot en met de derde klas volgen en moest men voor de rest naar de Benedenwinden, red, Am) had men vier leer- krachten nodig. Deze heeft men inderdaad kunnen aantrekken: er komen er drie uit Nederland en één komt van Aruba. De heer Havertong sloot de mogelijk- heid van het invoeren van schoolgeld niet uit. Maar daar al de overheid dan over moeten beslissen.

Finaleronde clubcompetitie

Roose en Smith aan kop bij schaakvereniging "Curacao"

WILLEMSTAD – Afgelopen maandag werd de finaleronde voor wat betreft de clubcompetitie van schaakvereniging "Curaçao" met zeven partijen voortgezet.

Allereerst verscheen het resultaat op het bord van Thomas-Zonenschain 1-0, een partij, die enige weken geleden werd gespeeld en toen werd afgebroken en nu zonder te spelen door Zonenschain werd opgegeven. Behalve deze partij werd het hoofdgerecht van deze avond gevormd door de partij A.

Smith-Voskamp 1-0. A.Smith speelde tegen Voskamp een gelijk opgaande strijd, die leek op remise te zullen eindigen. Na een misgreep echter van Voskamp, kon A.Smith tegelijkertijd de witte koning en de witte dame aanvallen, resulterend in een dame-verlies voor Voskamp, die toen zonder dame als vrijgezel er geen brood meer in zag en besloot te capituleren.

Barkmeyer en Klok besloten reeds vroeg tot partnerruil door reeds op de 12e zet de dames af te ruilen. Na verdere manoeuvres kreeg Klok toch het beste van het ontstane eindspel, waarin hij twee pionnen voor stond. Na afruilen op b2 van de lichte stukken kon de h-pion van Klok het pleit beslechten ten laste van Barkmeyer.

E. de Castro wist een Fidel waardige aanval te ondernemen op de veste van Daou, de zakenman in Bandabou en na het spelen van De Castro op b5, kwam Daou onder zware druk te staan, de witte pionnen drongen de veste binnen en toen moest Daou capituleren.

Niemel kon het niet bolwerken tegen S. de Castro, die alle trossen losgooide en met een toren en enige pionnen voor de zegepraal wist te behalen. Jong stond bijna de gehele wedstrijd gewonnen tegen Van Hemert, maar gaf tegen het eind een toren weg en liet zich toen ook nog mat zetten. Silberstein kwam kwaliteit achter te staan en kreeg toen verder gratis schaakles van leraar Jilesen, die na veel manoeuvreren in het eindspel een verdiende overwinning wist te behalen.

UITSLAGEN

De volgende uitslagen werden genoteerd: A.Smith-Voskamp 1-0; Thomas-Zonenschain 1-0; Barkmeyer-Klok 0-1; E. de Castro-Daou 1-0; Van Hemert-Jong 1-0; Niemel-S. de Castro 0-1; Silberstein-Jilesen 0-1.

STAND

De stand in de A-KLASSE:

1.Roose 3-3; 2.A.Smith 3-3; 3.Moron 4-2; 4.Thomas 4-2; 5.Barkmeyer 6-2; 6.Klok 3-1 1/2; 7.J. v. Loon 3-1 1/2; 8.De Vos 3-1; 9.Voskamp 2-1/2; 10.Zonenschain 3-1/2.

B-KLASSE: 1.E. de Castro 4-3; 2.Van Weert 4-3; 3.Daou 5-3; 4.Van Hemert 5-3; 5.Blanken 2-2; 6.Jong 4-1; 7.J. de Castro 3-1/2; 8.H. van Loon 3-1/2; 9.P.Maharaj 2-0.

C-KLASSE: 1.Jilesen 5-4 1/2; 2.Richardson 4-4; 3.S. de Castro 4-2 1/2; 4.Marten 4-2; 5.Niemel 5-2; 6.Silberstein 6-2; 7.Phelipa 4-1; 8.Rosario 4-1; 9.Van het Hof 2-0.

PROGRAMMA

Het programma voor aanstaande maandag is als volgt: De Vos-Van Loon; Zonenschain-Voskamp; Klok-A.Smith; Thomas-Roose; H. van Loon-Blanken; E. de Castro-Van Weert; P.Maharaj-J. de Castro; Niemel-Marten; Richardson-S. de Castro; Van het Hof-Rosario. In deze ronde is de heer Jilesen vrij.

De wedstrijden beginnen klokslag om kwart voor acht.

Bridgeclub Asiento

WILLEMSTAD – Afgelopen woensdag werd de competitie van bridgeclub Asiento voortgezet. Tevens werd ook de eerste ronde verspeeld van het Paastoernooi.

De volledige uitslagen waren als volgt:

OCHTEND BRIDGE

Groep Rood:

1. Echtpaar Meyer 64,28%; 2. D.D. Wosikowski-Deelstra 62,69%; 3. Mw. de Bruijn-Hr v Meyeren 60,41%; 4. D.D. Fabriek-de Jong 58,00%; 5. D.D. Maus-Leerentveld 56,34%; 6. D.D. Meyboom-v/d Ende 52,00%.

Groep Groen:

1. D.D. Siemens-Plantz 58,88%; 2. D.D. v Hemert-Schnitger 57,77%; 3. D.D. Hola-Roffel 55,00%; 4. D.D. Heesemans-Wansink 54,44%; 5. D.D. v Loon-de Jong 53,33%; 6/7. D.D. Craane-v/d Jagd 51,66%; 6/7 D.D. Maayer-v Oers 51,66%.

AVOND BRIDGE

Eerste uitslag van het Paastoernooi (zes avonden):

1. Mw. Vos-Hr. Zeinstra 62,92%; 2. H.H. v/v Pol-v/d Ende 56,43%; 3. H.H. Brown-Beerman 56,07%; 4. Mw. Gomes-Casseres-Hr Serphos 56,07; 5. Echtpaar Beerman 55,71%; 6. Mw. Sheeser-Hr Prinsen 55,00%; 7. H.H. Koper-Voorbraak 52,14%; 8. Echtpaar v/d Brink 51,07%.

"Redt Zandvoort": overheid is onredelijk

DEN HAAG – De stichting Redt Zandvoort vindt dat de houding van de overheid met betrekking tot het circuit in die badplaats onredelijk is. De direct betrokkenen bij de racebaan zullen alles in het werk stellen om het enige permanente racecircuit dat Nederland heeft te behouden.

Aldus stond te lezen in een petitie die Nederlands topcoureur Jan Lammers vanmorgen op het Binnenhof heeft aangeboden aan het PvdA-Tweede Kamerlid Aat Kosto, ondervoorzitter van de vaste Kamercommissie van het ministerie van cultuur, recreatie en maatschappelijk werk.

De aanbieding in de residentie was het eerste van twee onderdelen van een manifestatie die de stichting "Redt Zandvoort" voor vandaag heeft georganiseerd. Het tweede gedeelte vormde een massademonstratie rond het circuit zelf met de aanbieding van een petitie aan burgemeester Machielsen van Zandvoort.

Bodybuilding

DEN E KOLUMNA AKI nos lo bai papia un poko riba un topiko masha importante den bida di un bodybuilder ku ta esun di "dieta". T'asina ku na varios okashon nos ta ser aserka pa hobennan ku ta kuminsa praktika e deporte aki ku e sigiente pregunta: Kua ta e miho proteina pa usa ora ku bo ta train i kuantu ta sufisiente?

Prome ku nos bai na kontesta e pregunta aki, nos ke splika ku pa un dieta balansa un bodybuilder mester tene kuenta ku e sigiente gruponan di kuminda den e sigiente orden i kuanan ta: Proteina, karbohidrato, vet, vitamina mineral i awa.

Pues un konosementu basiko di dieta ta algu importante pa kada bodybuilder, si e ke bai dilanti den e deporte aki, esaki pa e simpel motibu ku dieta ta keda algu importante.

Proteina - deriba di e palabra Griego "Protos" ta nifika "Prome" i ta e alimento mas importante pa un bodybuilder. E ta e alimento ku no solamente ta e kresementu i gastamentu di selnan muskular, sino ku e ta un alimento pa energia tambe.

Nos konose proteina den dos forma, esta esun natural i esun kimiko. Den forma natural nos konose esnan deriba di animal i cu ta kai bou di e kategoria di "primera klase" kualnan ta: lechi, webu, keshi, karni, piska i galinya. Entre proteina di "segunda klase" ta figura kumindanan vegetal manera: pinda, bonchi, spinazi, wortel, kolo.

Den forma kimiko nos konose proteina na tablet i na puiru, manera p.e. "Hi-Protein, Gevral Protein, Super Protein i Protein from the sea", e ultimo aki deriba eksklusivamente di bestia di laman, manera piska, kabaron, kreeft, i alaves ta esun ku ta kontene e nivel mas haltu di proteina ku ta 90%.

E kantidat di proteina ku un bodybuilder aktivo tin mester ta depende kompletamente di su tamaño di kurpa i e training ku e ta hiba. Pruebanan sientifiko a mustra ku un bodybuilder

Pa: Rene Rafael

aktivo tin mester di aproksimadamente 1 gram di proteina pa kada liber ku e ta pisa. Ku otro palabra si e ta pisa p.e. 200 liber e tin mester di 200 gram di proteina pa dia.

Awor pa yega na e kantidat aki un bodybuilder mester kome un bon porshon di carni, piska, galinya ku ta esnan di animal i kombina esakinan ku esnan vegetal ku nos a menshona ariba pa asina sigura su mes di e kantidat di proteina rekerí pa dia. Eventualmente e por suplementa su dieta ku un kantidat adishonal di proteina den forma kimiko huntu ku likido manera, lechi, juice, joghurt of batido di un ke otro fruta.

Karbohidrato ta un substansia ku ta aktua manera kombustibel pa bo kurpa. E ta wordu deposita den forma di almidon (zetmeel) of suku den bo higra, muskulonan i sanger pa aya e wordu konverti den energia. Fuentenan mas ricu di alidon ta sereal, pan i batata.

Pa suku e fuentenan ta entre otro miel di habea i fruta fresku. Bo kurpa tin mester di un sierto kantidat di karbohidrato pa aktua manera kombustibel pa bo sistema digestivo i asina e usa e proteina obtenibel mas miho posibel.

Vet ta e di tres alimento den e orden ku nos a menshona kaba ya ku e ta duna kalor na e reserva di energia ku bo kurpa tin mester. E ta obtenibel den forma mineral i vegetal i e ta bin den manteka, margarina, zetanan vegetal, vet pa kushina kune, karni ku vet (p.e. porkchop) spekki, lechi i krema.

Tambe por hanye den keshi, nechi, webu chukulati, salmou, sardinchi i makreel. E tres komponentenan aki ku nos a menshona ariba ku ta protein, karbohidrato i vet mester figura den e dieta diario di un bodybuilder si e ke sigura su mes di un dieta balansa.

Ademas di e tres alimentonan aki nos konose tambe vitamina, mineral i awa ku tambe ta masha esensial pa salu di e kurpa humano. Pa motibu di espasio nos lo limita nos mes na e "tresnan" ku nos a trata awe i den un proksimo kolumna nos lo bai na elabora riba e sobra tresnan ku tambe ta mes importante.

Aki dos siman nos lo tei atrobe. Bodybuilding mester bira igual ku lo miho!!

Hasta pronto

Tijdens finale WK-voetbal in Spanje

Belgie overweegt rouwbanden tegen El Salvador

BRUSSEL – Vraag van socialistisch dagblad De Morgen aan Jean-Marie Pfaff, de doelman van de Belgische voetbalploeg: "Wat vind je van de situatie in El Salvador?". Antwoord, weifelend: "Eh, wat is daar dan aan de hand?". Na enige uitleg van de journalist zegt hij: "Ah zo, daar wist ik niets van. Het is natuurlijk erg voor die mensen en ik hoop dat het niet overwaait naar ons land. De mensen brengen tegenwoordig toch zo weinig begrip op voor mekaar. Verder trek ik me van politiek niets aan. Ik ben een sportman en geen politicus".

In Belgie gaan vooral in linkse kringen stemmen op die zeggen dat Belgie in de wedstrijd tegen El Salvador, voor de finales van het wereldkampioenschap, met rouwbanden moet omlopen. Pfaff meent dat een dergelijke actie volstrekt zinloos is. "Het is niet onze taak om met een rouwband om te lopen. Wat kunnen wij er op deze wijze aan doen om iets aan die ellendige situatie te veranderen? Wel zou ik me neerleggen bij een groepsbeslissing en zal ik solidair zijn met de bond, als het zover komt".

Secretaris-generaal Roossens van de Belgische voetbalbond wenste geen standpunt in te nemen. Hij wees erop dat de bond door nog geen enkele politieke partij of actiegroep was benaderd. "Mocht dat alsnog gebeuren dan wordt de bal doorgespeeld naar het uitvoerend comite, de hoogste gezagsinstantie van de bond. Wel wil ik nu loslaten dat de sport nooit gediend wordt door een dergelijke vermenging van sport en politiek. Als het zover zou komen dan kunnen we beter ook de rouwbanden omhouden als we tegen Argentinie en Hongarije spelen. Ik dacht dat het met de democratie in deze landen ook niet zo best is", aldus Roossens.

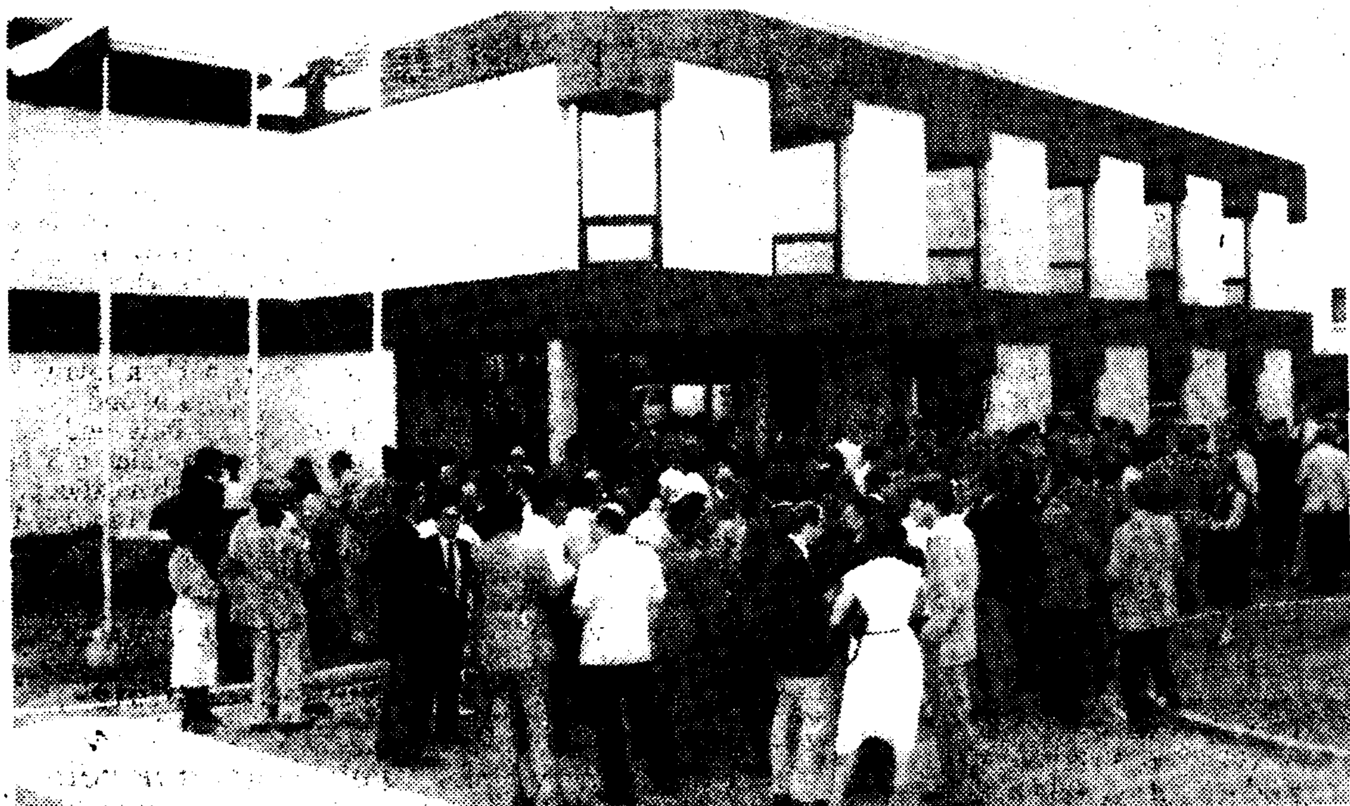
PASADENA, CALIFORNIE – Er zijn vier, of mogelijk zes, nieuwe manen rond de geringde planeet Saturnus ontdekt. Dit heeft een woordvoerster op het ruimtevaartcentrum in Pasadena, Californie, gisteren meegedeeld. Daarmee is het totaal aantal bekende manen in het gebied gestegen tot 21 of 23.

Vier manen kwamen voor op meer dan een foto die het ruimtevoertuig Voyager-2 bij het passeren van de planeet naar de aarde had gezonden. De overige twee waren pas op een foto gesignaleerd.

Pova schietclub

ORANJESTAD – Onlangs werd een nieuw bestuur gekozen voor de schietafdeling POVA. Dit bestuur is als volgt samengesteld: voorzitter I.M. Kelie, vice voorzitter C.R. Wauben, secretaris A.R. Carlo, 2de secretaresse mevr. G. Carlo, penningmeester L.R. Merkies, 2e penningmeester J.A. Leonard, en commissaresse mevr. J. Kelie. Het nieuwe bestuur heeft plannen om voor de leden schietkampioenschappen te organiseren alsmede in competities uit te komen tegen andere clubs.

Opening nieuw pand van Klynveld Kraayenhof Company en Meijburg Company



WILLEMSTAD — Minister mr Lesley Navarro van Economische zaken heeft gisteravond om half zeven de officiele opening verricht van het nieuwe pand aan de Kaya Flamboyant op Rooi Catootje, dat betrokken werdt door Klijnveld Kraayenhof & Co (KKC) Accountants en Meijburg & Co belastingadviseurs. Hoge gasten van beide ondernemingen en een grote schare genodigden waren op de daarop volgende receptie aanwezig.

De maatschap Klijnveld Kraayenhof werd in 1917 opgericht en beschikt momenteel over 24 vestigingen in Nederland en twintig buitenlandse kantoren met een totaal van 2200 werknemers.

Het kantoor op Curaçao viert dit jaar haar 30-jarig bestaan. In die periode is KKC tot één der grootste op Curaçao gevestigde accountantskantoren uitgegroeid. Het kantoor wordt thans geleid door de heren H. Mik en Drs J.J. Enuma, beide registeraccountant en lid van de maatschap.

Voorts telt het kantoor in haar bezetting nog drie, binnenkort vier registeraccountants. De totale bezetting bestaat uit ruim 40 personen. Teneinde werk van hoge kwaliteit te kunnen blijven leveren, wordt zeer veel aandacht aan de opleiding van het personeel besteed. Studie, in het bijzonder die voor registeraccountant, doch ook die [illegible] meer algemeen economische [illegible] richtingen wordt actief gestimuleerd. KKC Curaçao is in staat haar alhier gevestigde clienten een full range service te verlenen. Zo kan door de permanente vestiging op Curaçao van een organisatie-adviseur worden beschikt over kennis en ervaring op het organisatie advies-terrein. In het bijzonder op het gebied van de automatisering wordt hiervan door clienten veelvuldig gebruik gemaakt.

Zoals in nagenoeg alle KKC kantoren is ook op Curaçao een kantoorgemeenschap gevormd met Meijburg & Co., belastingadviseurs. Door deze vorm van samenwerking is het mogelijk om clienten tevens ten aanzien van fiscale vraagstukken advies en bijstand door een gespecialiseerd deskundige te doen verlenen. Sinds ruim één jaar is KKC tevens met een kantoor te St. Maarten gevestigd.

Sinds 1979 maakt KKC deel uit van een internationale combinatie Klijnveld Main Goerdeler & Co., wat voor internationaal werkzame clienten van belang is. De KMG heeft een omzet van 850 miljoen dollar gehad in 1981 en is daarmee een van de grootste accountants-kantoren ter wereld. Er zijn 38 kantoren bij aangesloten. Een aantal van de belangrijke clienten van KMG zijn Peugeot-Citroen, Siemens, Daimler-Benz, BMW, Nissan Motor, Fuji Film, Philips, Royal Dutch Shell, Heineken en andere.

De heer Cijntje verwees namens Meijburg & Co enkele malen naar de donkere wolken die [illegible] oosten opdoemden, maar toch niet de verwachte regen brachten. Hij zei dat twee buitenlandse ondernemingen ook best de sombere wolken van economische en politiek-staatkundige problemen van de Antillen zien, maar desondanks optimisme tonen voor wat betreft de toekomst van de eilanden. Dat bewijzen zij met het betrekken van het nieuwe pand. De heer Enuma van KKC gaf op zijn manier een uitleg van de beperkte omvang van een accountants-verklaring in vergelijking bijvoorbeeld met die van een organisatie-adviseur.

ER HEERSTE een grote drukte bij het nieuwe pand, dat Klijnveld Kraayenhof & Co en Meijburg & Co gisteren officieel betraden op Rooi Catootje.

Minister Navarro zei verheugd te zijn te kunnen zien dat in de financiele sector zelf gewerkt wordt aan verbetering van de infrastructuur, zonder dat — zoals in andere sectoren wel eens gebeurt — voortdurend gewacht wordt op de overheid. Hij roemde de financiele sector voor de belangrijke bijdrage in de groei van het aantal arbeidsplaatsen, namelijk van jaarlijks 30 tot 40 procent op een totale groei van duizend per jaar. In 1978 vonden 2.800 man emplooi in die sector; in 1980 waren dat er 3.400. Hij was bovendien trots te kunnen meedelen dat hij de twee firma's eerst van nabij had mogen meemaken in zijn functie van belasting-inspecteur en dat uitgerekend hij als minister van Economische zaken gisteren de [illegible] van het pand mocht [illegible]. Dat gebeurde [illegible] het omdraaien van [illegible] het slot.

Minister Navarro werd na de officiele opening verricht te hebben rondgeleid in het nieuwe pand door de heer H. Mik van KKC. Gelijkertijd nam de heer Navarro op die manier keramische werkstukken in ogenschouw van het Antilliaanse kunstenaars-echtpaar Nel en Norva Simon die er werden tentoongesteld ter gelegenheid van de opening.

Amigoe

Korsou den ambiente. ku su karnaval kayente-kayente......

PA DJADUMINGU awor den Isla Verde despedida di Karnaval Hubenil 1982. Komité di Karnaval kier a invita tur grupo ku a kana durante di e Marcha Hubenil pa nan tey djadumingu awor durante di e entrega di premie.

E atardi aki ta estilo di jump-up i tur mucha ta keda kordialmente invita pa bin jump i jama Karnaval 1982 ajoo. For di [illegible] kuminsa ku musika i baile. Ta e [illegible] pa kada grupo ku a partisipa den Marcha Hubenil manda dos representante bisti na e disfras ku nan a lusi durante di Marcha, pa partisipa den e jump-up grandioso aki. E ambiente di Mucha pa Mucha aki ta for di 4'or di atardi ku musika di Los Explosives i un DJ. E entrada pa e evento aki ta solamente fl. 1,-. I de paso Komité di Karnaval kier a gradisi tur mayornan i lidernan en partikular ku nan a duna oportunidat pa nan partisipa na e Marcha Hubenil 1982.

TA BON PA rekorda tur hende un ratu mas riba e programashon di VTV Canal 8 i Venevision Canal 4 ku awe ta ensera entre otro filmashon di karnaval di Korsou.

MIENTRAS KARNAVAL mes a kaba Kabristenclub si ta sigi [illegible]. Ayeranochi mes tabatin un fiesta di despedida pa e huespetnan for di Limburg, esta e "buutereedners", e agrupashon musikal The Glabetsjatters den DeTempel. Awe e huespetnan aki ta bai Hulanda bèk. Normal ta tambe pa Kabristenclub tene mei-mei di kuaresma un fiesta chikitu, ku yama "half-vastenbal". Esei no ta poné den e programashon ku nan a parti resientemente.

KOMO E rubrika di karnaval [illegible] ta sali awe pa [illegible] biaha e aña aki, ta na su lugá pa [illegible] Komité di Karnaval i [illegible] di Musiko di [illegible] pa nan [illegible] na [illegible] di Karnaval di Korsou i tur [illegible] persona i instansha ku di un of otro manera a duna nan kolaborashon tambe. Saludos karnavaleskos di parti di redakshon di Amigoe i te otro aña ku [illegible].

La hija de nadie in De Tempel

Venezolaans toneel is teleurstellend

GISTERAVOND vond in de Tempel de gala première plaats van "La Hija de Nadie", geschreven en geregisseerd door Jose Simon Escalona die tezamen met 6 akteurs en aktrices een kollage van diverse scenes uit de gelijknamige telenovela had samengesteld.

Het programma was gekonsentreerd rondom enige liefde en haatscenes uit de novela, met enige gedichten van Edgar Allan Poe en Goethe en muziek uit die tijd als tematiese ondersteuning.

De eerste teleurstelling voor het publiek zal ongetwijfeld geweest zijn, dat het een gespeelde tekstlezing betrof in plaats van een te verwachten toneelvoorstelling. Je moet deze voorstelling dan beoordelen op de samenstelling van het programma én op hoe snel en vaardig een akteur/aktrice zijn of haar tekst kan doen laten leven voor het publiek.

De kollagetechniek, gebruik maken van losstaande elementen die een tematies geheel vormen, die de regisseur heeft toegepast, werkt aanvankelijk heel sterk. Teksten worden met een technies prachtige diktie gebracht, de mise en scene, plaatsing, is heel eenvoudig maar is zeer mooi gestyleerd, de belichting is prachtig ondanks de beperkte mogelijkheden, er ontstaan heel mooie overgangen tussen de diverse scenes en de muziek en kleding is ook perfekt verzorgd. In de scene waar één van de aktrices achter de vleugel plaatsneemt en de scene muzikaal ondersteunt, krijgen alle elementen tezamen een zeer suggestieve werking en dat is een prachtig staaltje van toneelkunst.

Maar als je verwacht toneelmatig aan je trekken te komen, dan [illegible] genoegen nemen met een mindere kwaliteit. Je ziet niet echte emoties, hartstochten van liefde en haat. Zowel wat betreft tussen de personages onderling als de interne konflikten. Ongetwijfeld heeft dit te maken met de teksten [illegible] muziek standaard voor je neus, maar het heeft ook te maken met het akteren zelf. En daarvoor komt het publiek, zul je denken, om akteurs in levende lijve die emoties waar te zien maken.

Je ziet te weinig de motieven, de innerlijke strijd van wat het personage beweegt om te handelen zoals hij/zij doet. En dan krijg je uiterlijk spel. Of overdreven spel, wat met name het geval was bij de invaller (??) voor Javier Vidal, de hoofdrolspeler in de telenovela. Of het spel blijft oppervlakkig, wat voor het merendeel van de groep gold; alsof ze een la opentrekken, even vluchtig laten kijken en weer dichtdoen en het publiek mag zich vergapen aan de grote toneelkunst van onze overzeese zuiderburen. Dat is ook het grote gevaar van het latijns-Amerikaans akteren; vol hartstocht, prima, maar als het niet gevoed is, gestreeld wordt, dan hou je gauw een leeg omhulsel over.

Die voeding, aandacht zie je wel bij Julie Ristofo, die een teatrale spanning weet op te roepen, vooral in haar gezicht, doordat ze niet alles naar buiten goeit of alles verborgen houdt, nee, ze roept spanning op tussen haar denken en voelen, waardoor je gefascineerd naar haar blijft kijken.

Ook Henry Zakka speelde zeer gekonsentreerd, ook als hij geen tekst had. Je kijkt naar zijn houding, zijn blik. Er blijft dan voor het publiek wat werk over.: wat denkt hij, voelt hij, waarom??

Nee, echt één kijkje in de rijkgeschakeerde Venezolaanse toneelkeuken is het niet geworden, eerder een mooi samengestelde menukaart in een smaakvol restaurant, maar met gedeeltelijk slecht bereide gerechten. Gelukkig dat er een fonkelend glas wijn bijstond. Al diegenen die gekomen zijn om de glitter en glamour van het toneel hebben misschien een prachtige avond gehad; Julio Alcazar in levende lijve gezien en misschien ook nog wel een glimlach na afloop, in het café van de Tempel. En dat voor fl.25,—......

GUUS DE SAIN
LAURA QUAST

Nieuwe richting-religieuzen bereid tot discussie

WILLEMSTAD — Tijdens de misviering van [illegible] uur in de kerk te Jandoret zullen zich de drie zusters Dominicanessen van het convent Salida di solo van Aruba aan de kerkgangers voorstellen, terwijl ook de preek door hen wordt verzorgd. Na afloop van de mis is er gelegenheid kennis te maken met deze drie Antilliaanse zusters en ook kan men in discussie treden over zaken als de zin van het leven van religieuzen in deze tijd. Met zijn [illegible] proberen deze Dominicanessen een nieuwe richting in te gaan als religieus." De behoefte aan een dergelijke nieuwe aanpak kan wellicht ook opgemaakt worden uit een eenvoudig statistisch gegeven". In 1974 waren er nog 2[illegible] zusters religieuzen op de Nederlandse Antillen werkzaam en woonachtig. Hun aantal was in 1980 al [illegible] tot [illegible] oftewel een teruggang met ongeveer een kwart.

Polen-zegels van Stadspost

WILLEMSTAD — De Stadspost van Apeldoorn heeft een serie speciale zegels uitgegeven voor steun aan de [illegible] Polen-acties. Het gaat om zegels in de waarden van 35, 60, 80 en 125 cent, welke zegels uiteraard alleen geldig zijn voor de genoemde stadspost. Het ontwerp is van de Apeldoornse kunstenaar Henk [illegible]. De oplage was 10 duizend series, de eerste dag van uitgifte was 19 februari; het adres: Kerklaan 57, 7311 AE Apeldoorn.

[B]alletles in Banda Bou

WILLEMSTAD — Er [illegible] om in Banda Bou een balletcursus te [illegible]. Daartoe werken [illegible] Kultural Banda Bou [illegible] CCC samen. Het gaat [illegible] om een cursus in zowel [illegible] als jazz ballet. Met de [illegible] zijn belast Anthony [illegible] en Rudy Rooi. [illegible] is Dolly Paiken, beter [illegible] als Dolly Bechers. Als alles "normaal" doorgaat beginnen de lessen [illegible] 16 maart. De lessen zijn op dinsdag en donderdagmiddag van drie tot vier en van vier tot vijf uur. Tot de les worden toegelaten kinderen van zeven jaar en ouder, jongens zowel als meisjes, waarbij men de volgende leeftijdsgroepen hanteert 7-10 jaar, 10 tot 13 jaar, 13 tot 16 jaar en daarnaast de groep van zestienjarigen en ouder. Een en ander gebeurt in de John Horris Sprockel-huishoudschool te Barber in de gymnastieklokaal. Men moet vooruit betalen. De inschrijving is mogelijk vanaf dinsdag 2 maart op genoemde school tussen vier en [illegible] uur; de jongelui van onder de [illegible] jaar moeten worden ingeschreven door een [illegible]. Men [illegible]

[illegible] transport [v]anaf Koraal Tabak

WILLEMSTAD — Op zondag 28 februari 1982, zal een [transp]ort door de politie worden [illegible], bestaande uit een [illegible] (oplegger) waarop een [illegible] (lengte 7 m/ hoogte 3 [illegible]) wordt ver[voerd] [illegible]

Antilliaanse kinder-dansgroep treedt op [illegible]

WILLEMSTAD — Aan de [illegible] op 7 [illegible] in Nijmegen wordt ge[illegible] [illegible] een Antilliaanse kinderdansgroep uit [illegible]. Deze [illegible] Het is de [illegible] in Nederland [illegible] manifestatie gaat uit van Afu [illegible] [illegible] verder ook de nodige toespraken op het programma.

[illegible] uitgebreid [illegible]

Invoerrechten [illegible] materiaal

WILLEMSTAD — Bij landsbesluit van 18 november (PB [illegible]) [illegible] van invoerrecht [illegible] materiaal dat wordt [illegible] Aruba [illegible] 1 mei 1981. [illegible] E. Blok [illegible] onderneming [illegible] voor de Arubaanse [illegible], een motor[illegible] [illegible] De [illegible] terugwerkende kracht tot en met 1 augustus 1981.

EILANGEBEBIED CURAÇAO
BERICHT VAN VOORSELECTIE

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt het Hoofd van de Dienst van Openbare Werken bekend dat een voorselectie zal plaatsvinden van aannemers die deel wensen te nemen aan de later te houden besloten aanbesteding van het project:

Slopen van het niet afgebouwde PARKEERGARAGE op het Pietermaaiplein.

Beschrijving van de werken
De werken bestaan in hoofdzaak uit het vakkundig en veilig slopen van genoemde parkeergarage en het afvoeren van het afkomende puin.

Deelneming aan de aanbesteding met voorafgaande selectie
De aannemers die wensen deel te nemen aan de voorselectie dienen daartoe een aanvraag in te dienen per aangetekende post met ontvangstbevestiging aan het navolgende adres:

Het Hoofd van de Dienst van Openbare Werken
Postbus 227
Curacao.

De uiterlijke datum van aanmelding is 10 maart 1982. Als referentie zal de postdatum worden aangehouden.

Eisen en gegevens
Om in aanmerking te komen voor een uitnodiging tot inschrijving dient de aannemer te voldoen aan de volgende eisen en dient hij de volgende gegevens te overleggen:

1) De aannemer dient te voldoen aan de gebruikelijke door D.O.W. gestelde eisen terzake zijn juridische, technische, organisatorische en financiele hoedanigheden en/of bekwaamheden.
2) De aannemer dient ervaring te hebben met sloopwerken en hij overlegt daartoe de nodige bewijsstukken.
3) [illegible] van het sloopwerk met overlegging van de nodige bewijsstukken.
4) Een opgave van de technische middelen die hij te zijner beschikking heeft en voor de sloop- en transport-werkzaamheden wil inzetten.
5) Een opgave van de slooptijd.

N.B. Het is niet toegestaan het sloopwerk middels explosieven te doen plaatsvinden, dan wel door sloopsystemen toe te passen die ongewenste trillingen in de omringende gebouwen veroorzaken.

Selectie
De deelnemers zullen bericht worden of zij al dan niet geselecteerd zijn. De geselecteerden zullen bij het bericht van hun selectie, een bestek ontvangen, zonodig met de nodige instrukties.

Het Hoofd van de Dienst van Openbare Werken,
A.Th. de Jongh, R.T.E.

Ingezonden

Huiswerk

DE INVENTARISATIE van de Antilliaanse toestanden [illegible] 14/2/82, lijkt ons een overduidelijke weergave van de stellingen die de Eilanden [illegible]

[illegible]

[illegible] te hebben in onafhankelijkheid laat staan dat zij hierover willen praten. Curacao en vermoedelijk Bonaire zeggen zonder véél woorden: "Géén belangstelling te hebben noch aan dominerende dirigisme noch aan parallellisme noch aan de hechte duurzame of onduurzame samenwerking, omdat dit dan zou betekenen een erkenning en aanvaarding van een overheersende Arubaanse macht die na zoveel brutaliteiten én onzorgvuldigheden van dit eiland neer zal komen op een aanvaarding van een latente onderworpenheid, die nooit kans heeft. Indien Aruba dese wil met de Antillen [illegible]

[illegible]

Maar een betere vraag lijkt het ons toch wel hoeveel Mr. B. Biesheuvel huiswerk mee gekregen. Zo ja, dan lijkt het ons dat een beoordelingscijfer voor dit huiswerk reeds bekend is voordat het gemaakt is: namelijk een nul.

Grupo di Obreronan Antiano
preokupá na Ulanda
J. WILLEMS
J. St. JAGO

In afwachting tv-normvertaler

Sticusa voorlopig geen Nederlandse programma's

WILLEMSTAD — Voorlopig geen Nederlandse programma's op de Antilliaanse beeldbuis, zo meldt het "Sticusa Journaal", het orgaan van de gelijknamige culturele samenwerkingsorganisatie. Dit uitblijven van Nederlandse tv-producties is het gevolg van het feit dat de Nederlandse omroep stichting NOS medio januari liet weten dat de verdere programma-overzetting op de huidige normvertaler niet langer mogelijk was. De aanschaf van een nieuwe vertaler vergt een levertijd van een half jaar. Vandaar de stopzetting van de levering van Nederlandse tv programma's.

Uit het Sticusa journaal blijkt dat een en ander te maken heeft met het feit dat de in Nederland vervaardigde tv-programma's als het ware "vertaald" moeten worden van het in Nederland gebruikelijke PAL-beeldlijnensysteem. Dit omzetten gebeurt met een normvertaler. Een vrij kostbare technische installatie [illegible] een miljoen gulden [illegible] welke veel jaren [illegible] door de Sticusa daartoe [illegible] bedrijf van de NOS werd geplaatst. Deze normvertaler heeft nu min of meer de geest gegeven, iets wat men al lang vreesde.

Sinds mei 1980 werd gesproken over de aanschaf van een nieuwe normvertaler. Er moest echter eerst een [illegible] worden omdat het om zo groot [illegible] de problemen op dit gebied [illegible] men [illegible] de [illegible] een half jaar. [illegible] zaak, aldus het Sticusa Journaal [illegible] richt binnen dat de ATM mogelijk gebruik zou kunnen maken van een door een Amerikaanse onderneming [illegible] in het Caribisch gebied te [illegible]

[illegible] de NTSC-norm vertaald te krijgen.

Zakenvaria

OP SINT MAARTEN heeft drs. Maarten Vlietman namens de Pelikan key resorts een overeenkomst met Albo Sint [illegible]

[illegible]

[illegible] Aruba Beach en nu Playa Linda veel succes [illegible]

Milieu-raad [illegible] jaar

WILLEMSTAD [illegible]

[illegible] gedeputeerde Willy [illegible] en gedeputeerde Lucille Wout.

Rekenkamer [illegible]

WILLEMSTAD [illegible]

[illegible] opgericht; directie: C[illegible]

[illegible]eeting of Committee for [illegible]ights Palestian People

[illegible]EW YORK — The [illegible]mittee on the Exercise of [illegible] Inalienable Rights of the [illegible]stinian People held its first [illegible]ting in 1982 on Thursday, [illegible] February. It elected its [illegible]cers and heard a report on [illegible] Committee programme of [illegible]k by the Chairman of the [illegible]mittee's Working Group.

[illegible]he Meeting opened with a [illegible]tement from Secretary-[illegible]neral, Javier Perez de [illegible]llar. The Committee then re-[illegible]cted without a vote the same [illegible]cers as last year: Massamba [illegible]re (Senegal), Chairman; [illegible]l Roa-Kouri (Cuba) and [illegible]hammed Farid Zarif [illegible]ghanistan), Vice-Chairman; [illegible] Victor J. Gauci (Malta), [illegible]porter, Mr. Gauci is also [illegible]irman of the Committee's [illegible]rking Group.

[illegible]tatements were made by [illegible]resentatives of Tunisia, [illegible], Pakistan, [illegible], [illegible]pt, Jordan Afghanistan, [illegible], and the observer of the [illegible]stine Liberation Organization (PLO).

Secretary-General Javier Perez de Cuellar in opening the meeting, said for more than 30 years, the question of the Middle East had been before the General Assembly and few issues had so consistently and deeply preoccupied the Organization. The Assembly had made clear that the inalienable rights of the Palestinian people must be taken fully into account in evolving a just, lasting and comprehensive settlement to that question.

The failure thus far to achieve such a settlement could not be a just cause for despair or inactivity, he said. Indeed, it was for that reason that the General Assembly established that Committee to draw up a programme for the implementation of the rights of the Palestinian people enumerated in General Assembly resolution 32/36.

The Committee's efforts had helped to focus the attention of the international community on the inalienable rights of the Palestinian people and given the widest possible exposure to the facts relating to those rights, he said.

The Secretary-General said the task of the Committee was of the utmost importance and complexity. He assured the Committee that the secretariat stood ready to give it all the neccessary support in its deliberations in pursuance of the mandate entrusted to it by the General Assembly. The Committee will meet again at a time to be determined in consultation among the members.

[illegible]hock over death [illegible]f union leader

[illegible]EW YORK — The [illegible]irman of the Special [illegible]mittee against Apartheid, [illegible]eff Maitama-Sule (Nigeria), [illegible] shocked at the report of one [illegible]re death in detention of a [illegible]litical prisoner in South [illegible]rica — that of Dr. Neil [illegible]gett, Secretary of the [illegible] Food and Canning [illegible]kers Union in the Transvaal.

[illegible]e said: "The claim of the [illegible]cist regime that he committed [illegible]icide will convince no one [illegible]miliar with the developments [illegible] South Africa. The killing of [illegible]s physician and trade union [illegible]ader represents further [illegible]idence that the regime, faced [illegible] mounting opposition by [illegible]rkers and other segments of [illegible] population, is resorting to [illegible] escalation of terror. The [illegible]ve to stifle the press, by the [illegible]istration of journalists and [illegible] of unregistered per[illegible]ns from practising the [illegible] informed of the growing repression and terror, as well as the advance of the struggle for liberation. The Special Committee shares the widespread concern for the safety of the many persons, including trade union leaders, who are now held in detention".

He then urged on behalf of the Special Committee all governments, trade unions and other organizations to take urgent action, in co-operation with the United Nations: (a): to demand the unconditional release of all those imprisoned or restricted for their opposition to apartheid; (b): to demand an immediate end to persecution of trade unionists in South Africa; (c): to condemn the moves for new restrictions on the press in South Africa; (d): to denounce the false propaganda about so-called reforms and improvement in South Africa; (e): to support total sanctions against [illegible]

What I know about my children

DECIDING THAT too many parents were too uninformed about their own children a free-lance writer and former family counselor by the name of Judi Bailey devised a 30-question quiz to illustrate her point.

There isn't space here to handle all 30 questions, but my [illegible]-year-old son Robert gave me [illegible] on the following answers:

1. What color would he/she like his/her room to be?

Rob would like his [illegible] windows [illegible] clothes on the [illegible] floor, [illegible] noticeable.

2. What embarrasses him/her most?

What embarrasses Rob most is being seen in public with his parents.

3. What is his/her biggest [illegible] embarrassed.

4. In gym, would your child rather play basketball, do exercises, or run relays?

None of the above. Rob would rather not be in gym at all.

5. What is his/her favorite kind of music?

[illegible]

6. What person outside the family has most influenced your child's life?

It's a tossup between the writer James Thurber and Jerry Garcia of the Greatful Dead.

7. What are his/her favorite and least favorite subjects in school?

Favorites: drama, art, English, and computer. Least favorite: everything else.

8. What is your child's biggest complaint about the family?

[illegible] "They are always on my case", or "They are always bugging me about something". (His second biggest complaint is that everyone ignores him.)

9. If you could buy your child anything in the world, what would be his/her first choice?

I wasn't sure about the answer to that one so I asked him. He [illegible]

10. What really makes your child angry?

[illegible] that is supposed to read, "What makes your child really angry?" The answer is injustice, intolerance, arrogance, oppression, and other parental [illegible].

11. What would your child like to be when he/she grows up?

An actor, a rock star, a humor writer, a naturalist, or a psychiatrist specializing in parents.

12. What has been the biggest disappointment in your child's life this year?

Same as last year, and the year before that, and year before that: failure of parents to get [illegible].

13. What [illegible] from you does your child [illegible]?

His parents' trip to the Caribbean for two weeks in January, during which he was alone in the house.

14. Which of these chores does your child dislike most: drying dishes, cleaning his/her room, or taking out the trash?

He dislikes doing the dishes and taking out the trash about equally. He doesn't know how much he dislikes cleaning his room, since he's never done it.

15. What non-school book has your child most [illegible]?

[illegible] — Robert A. [illegible].

16. What is his/her favorite family occasion?

Bidding farewell to sisters on parents leaving on trips.

17. [illegible]

Take one article entitled "[illegible] Child Will [illegible]" and [illegible] a book entitled "[illegible] for Adolescents". Next add a pinch of parental advice. Then set aside ingredients mentioned in all of the above and let sit. At the end of 24 hours they will still be there. He will eat anything else.

18. When does your child prefer [illegible] right after school, after supper, before bed, or in the morning before school?

None of the above. Rob prefers to do homework during classes.

ROBERT YOAKUM

English Companion

HENRY® by Jack Tippit

TOM LOVES SUE
AL + BETH
FOR SALE

Walt Disney's DONALD DUCK

Beetle Bailey by Mort Walker

PM Edward Seaga: Caribbean will benefit from Reagan-program

[illegible] Jamaica's prime minister Edward Seaga said yesterday that the Caribbean will benefit from the [illegible] Reagan plan for the economic development of the [illegible].

Speaking at a press conference [illegible] Jamaican prime minister [illegible] one commodity [illegible] United States [illegible] from the Caribbean excluding Puerto Rico and the United States Virgin Islands attract an [illegible]. Under the Reagan [illegible] will be lifted and as [illegible] other countries of the Caribbean [illegible] will be able to compete with [illegible] non-tax paying countries.

Mr. Seaga took issue with those countries which [illegible] critical of the share Jamaica [illegible] get from the US plan. He said those countries should not [illegible] about what Jamaica will [illegible] rather be [illegible] to use what they will get.

SPA wil werkloosheid Antillianen aanpakken

WILLEMSTAD — De stichting Progreso Antiano kijkt in samenwerking met de Centrale arbeidsbureau's (CAB) van zuidelijk Nederland uit naar mogelijkheden om iets te doen aan de werkloosheid onder de Antillianen in de regio. Vanuit Brabant en Limburg bereikten de SPA verleden jaar steeds signalen dat het reuze moeilijk is om aan werk te komen. Voor de Europese Nederlanders ligt dit al moeilijk, voor de Antilliaanse werklozen is dit verhoudingsgewijs nog veel moeilijker, aldus Jan Kuipers in een beschouwing in het Antilliaanse maandblad Progreso van SPA.

Het idee bestaat dat juist veel Antillianen naar Nederland komen met het idee, dat de opleidingsmogelijkheden daar beter zijn en dat er ook meer werk te vinden is. Na een korte tijd van solliciteren en zoeken naar een geschikte opleiding blijkt men vaak teleurgesteld te zijn en gaat men een afwachtende houding aannemen.

Om iets aan dit probleem te kunnen doen, moet men weten wat voor opleiding de betrokkenen hebben gehad, welke banen men wil, welke werkervaring men heeft en welke opleiding men eventueel zou willen volgen. Een aantal van deze gegevens zijn echter niet bekend bij de arbeidsbureaus (CAB). Daarom moeten op korte termijn de ontbrekende gegevens aangevuld worden. Degenen die ingeschreven staan bij de CAB's kunnen een oproep verwachten waarin gevraagd wordt om persoonlijk contact op te nemen of voor deelname aan een informatieve bijeenkomst. Wanneer de gegevens binnen zijn, kan men verdere stappen gaan ondernemen. Bij SPA bestaat het vertrouwen, dat men in samenwerking met de CAB best wat kan bereiken.